

# ACCENTS'

LE MAGAZINE DU DÉPARTEMENT DES BOUCHES-DU-RHÔNE

n°276

MARS-AVRIL 2024

**PROTECTION**

**LE DÉPARTEMENT,  
UNE RÉFÉRENCE DANS  
LA GESTION DES RISQUES**



DÉPARTEMENT  
**BOUCHES  
DU RHÔNE**



# ACCENTS' <sup>1</sup>

n° 276  
MARS/AVRIL 2024

## SOMMAIRE

### P. 4

#### EN BREF

Vœux à la population : 6 000 mercis !.....	04
Le Département recrute .....	04
Rejoignez la grande famille de la Team 13.....	05
Les #RDVRENO : toutes les solutions pour votre projet de rénovation .....	05
Le camion piscine poursuit sa route .....	05
Mars bleu, tous concernés par le dépistage .....	06
Stop aux déchets sur nos routes .....	06

### P. 8

#### DOSSIER

Le Département des Bouches-du-Rhône,  
une référence dans la gestion des risques  
majeurs

### P. 16

#### ELLE TRAVAILLE POUR VOUS

dans un centre de lutte anti-tuberculeuse

### P. 18

#### SUR LES ROUTES

La nouvelle desserte de l'aéroport Marseille-  
Provence

### P. 20

#### UN BESOIN ? UN SERVICE !

Le nouveau dispositif pour récupérer  
l'eau de pluie

### P. 22

#### PRÈS DE CHEZ VOUS

Rénovation énergétique : le Département au secours des écoles .....	22
Noves : un skatepark de niveau international.....	24
Istres : une nouvelle résidence pour les sportifs .....	24
Plan d'Orgon : un local pour les boulistes.....	24
Lambesc : un éclairage public plus sobre.....	25
Miramas : une Maison de santé pluridisciplinaire .....	25
Châteauneuf-les-Martigues : le padel gagne du terrain.....	25

### P. 26

#### POINTS DE VUE

### P. 28

#### S'ÉVADER

AGENDA CULTURE	30
SPORTS	32
LA PETITE HISTOIRE	34
LA BALADE	36
LE PROVENÇAL	38
LES JEUX	40
LA RECETTE D'ALLEL	42



Feux de forêts, inondations,  
tempêtes... Comment le  
Département se prépare aux  
risques majeurs.



Tout sur notre nouveau  
dispositif pour récupérer  
l'eau de pluie.



CONSEIL DÉPARTEMENTAL DES BOUCHES-DU-RHÔNE - 52, av. de Saint-Just - 13256 MARSEILLE Cedex 20

Tél. 04 13 31 13 13 - [www.departement13.fr](http://www.departement13.fr) [f](#) [t](#) [@](#) - [accents@departement13.fr](mailto:accents@departement13.fr)

Direction de la publication : Dorothee Massuè-Rizzo - Rédaction en chef : Pascale Hulot - Rédaction : Laurent Bonnat, Olivier Gaillard, Pascale Hulot,  
Med Wederni, Julie Kara - Crédits photos : © Jean-Paul Herbecq, Christian Rombi - Mise en page : Virginie Matheron -  
Conception graphique : Emmanuelle Millet

Couverture : © J.P Herbecq - Impression : FOT groupe STF - ISSN 2824-0545 (imprimé) - ISSN 2824-4931 (en ligne)



Agissez pour  
le recyclage des  
papiers avec  
le Département des  
Bouches-du-Rhône  
et Ecofolio.



## ENSEMBLE, PRÉSERVONS NOTRE TERRITOIRE



Protéger, sécuriser, anticiper : tel est le credo de nos forestiers-sapeurs qui veillent sur nos massifs depuis 50 ans. C'est en effet en 1974 que les Bouches-du-Rhône, précurseurs en la matière, ont accueilli leur toute première unité de forestiers-sapeurs.

Alors que les beaux jours arrivent et avec eux un risque d'incendies accru par le réchauffement climatique, je tenais à rendre hommage aux

150 hommes de ce groupe qui travaillent toute l'année d'arrache-pied au service des Provençaux.

Pour les épauler dans leur tâche et avec la volonté d'innover toujours davantage, nous déployons cette année de nouveaux outils à destination des particuliers et des communes pour faciliter la réalisation des obligations légales de débroussaillage, pierre angulaire de la prévention incendie.

Nous continuons également de soutenir les sapeurs-pompiers en finançant la construction et la rénovation de casernes ainsi que l'acquisition de nouveaux équipements de pointe.

Et pour faire face aux épisodes de sécheresse de plus en plus fréquents, le Département lance un nouveau dispositif qui permet de préserver les ressources d'eau et d'alléger la facture des particuliers en les aidant à acquérir un récupérateur d'eau de pluie.

Enfin, sur un tout autre sujet, je suis heureuse de vous donner rendez-vous en mai pour l'arrivée de la flamme olympique.

De Marseille à Arles en passant par Cassis, Aix-en-Provence, Istres, Miramas, Eygalières, Port-Saint-Louis-du-Rhône et Les Pennes-Mirabeau, venez célébrer avec nous cet événement planétaire grâce à un programme culturel et sportif concocté par notre collectivité !

**Martine Vassal**

Présidente du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône  
Présidente de la Métropole Aix-Marseille-Provence  
1<sup>ère</sup> Vice-Présidente de "Départements de France"

*Découvrez la petite histoire des Salins-de-Giraud, décor validé par Victoria Beckham.*

# EN BREF

## 6 000 MERQUIS !

### VŒUX À LA POPULATION



Vous étiez plus de 6 000 habitants, venus des quatre coins des Bouches-du-Rhône, à assister le 30 janvier à la cérémonie des vœux organisée conjointement par le Département et la Métropole, sous la Présidence de Martine Vassal, en présence de très nombreux jeunes et des élus du territoire. En clôture de cette magnifique soirée, **la Torche olympique a été présentée en avant-première** en attendant son arrivée officielle à Marseille par la mer le 8 mai. Personnalités, athlètes et porteurs de flamme, étaient présents sur scène.


  
**FORUM DES MÉTIERS**  
**SOCIAUX & MÉDICO-SOCIAUX**


  
**LE DÉPARTEMENT RECRUTE**  
**REJOIGNEZ-NOUS !**  
**MARDI 19 MARS DE 10H À 16H**

**HÔTEL DU DÉPARTEMENT**  
**52, AV. DE SAINT-JUST MARSEILLE 4<sup>e</sup>**  
**Métro Saint-Just**

PLUS D'INFORMATIONS SUR DEPARTEMENT13.FR

## LE DÉPARTEMENT RECRUTE !

### FORUM DES MÉTIERS SOCIAUX ET MÉDICO-SOCIAUX



*Vous êtes professionnel ou étudiant dans le secteur social ou médico-social ? Le Département organise un grand forum des métiers sociaux et médico-sociaux le mardi 19 mars à l'Hôtel du Département à Marseille.*

Éducateurs spécialisés, assistants familiaux, médecins en protection maternelle et infantile, inspecteurs enfance/famille, infirmiers, puériculteurs, notre collectivité dispose en effet de nombreux postes à pourvoir dans ces secteurs particulièrement en tension. Tout au long de la journée, les agents du département répondront à vos questions et vous présenteront leur quotidien et leurs missions. Des temps d'échange et un job-dating sont également au programme. Vous avez envie de mettre vos compétences au service de nos publics ? Que vous soyez expérimenté, étudiant ou en reconversion professionnelle, venez nous rencontrer !

**Entrée libre et gratuite**  
**Mardi 19 mars de 10h à 16h**  
**Hôtel du Département**  
**52, avenue de Saint-Just - 14<sup>e</sup>**  
**Métro 1 arrêt Saint-Just**

## LES #RDVRENO

### TOUTES LES SOLUTIONS POUR VOTRE PROJET DE RÉNOVATION



*Vous souhaitez rénover votre logement, réduire votre facture énergétique ou réaliser des économies d'eau ? Rendez-vous le samedi 23 mars à l'Hôtel du Département à Marseille.*

Venez rencontrer le service public de la rénovation de l'habitat France Rénov' et de nombreux professionnels qualifiés et trouver dans un même lieu les conseils et solutions pour réussir votre projet de rénovation. Renseignez-vous sur les dispositifs de financement dont vous pouvez bénéficier et sur les aides vertes proposées par le Département pour l'isolation, le changement d'appareil de chauffage ou pour la préservation de la ressource en eau à travers une nouvelle prime pour l'achat de récupérateur d'eau de pluie pour les propriétaires occupants (lire en p. 20).

**Entrée libre et gratuite**

**Hôtel du Département, 52 avenue de Saint-Just,  
13004 Marseille, 9h-18h - Plus d'informations : [rdvreno.fr](http://rdvreno.fr)**

## LE CAMION PISCINE

### POURSUIT SA ROUTE



Le camion-piscine a repris depuis le début de l'année sa tournée. Présent jusqu'au 8 mars à la Penne-sur-Huveaune, il prendra ensuite la route du Paradou dans les Alpilles, **du 18 mars au 5 avril**. Ce dispositif exceptionnel permet à de nombreux publics de bénéficier de séances d'apprentissage de la natation, d'aquasanté et de lutte contre l'aquaphobie. Depuis son lancement, ce bassin mobile a accueilli des centaines de personnes dans plusieurs villes labellisées "Terre de Jeux 2024". Apprendre et savoir nager est une priorité nationale afin d'éviter les noyades accidentelles, encore trop fréquentes en France.



## REJOIGNEZ

### LA GRANDE FAMILLE DE LA TEAM 13



*Lancée en 2021 par le Département, la Team 13 permet à des citoyens de tout âge de s'engager volontairement et bénévolement dans des causes sociales, comme l'environnement, la solidarité ou la citoyenneté.*

Ces missions d'intérêt général sont réalisées au sein d'associations qui font appel régulièrement aux membres de la Team 13 pour leur donner un coup de main sur des opérations solidaires (distribution de colis alimentaires pour les plus précaires, nettoyage des plages et des espaces publics...).

Aujourd'hui, la Team 13 devient locale et lance un nouveau service ouvert aux communes du Département. Chaque commune peut d'ores et déjà créer sa propre Team 13 pour servir au mieux chaque habitant par le biais des associations locales. La Team 13, c'est une grande famille de plus de **1 500 membres investis dans près de 600 actions** au sein de 66 associations et partenaires.

**Vous voulez devenir bénévole ?**

**Vous souhaitez faire appel à la Team 13 ?**

**Vous voulez créer votre propre Team 13 ?**

[www.departement13.fr](http://www.departement13.fr)

[team13@departement13.fr](mailto:team13@departement13.fr)

Tél . : 04 13 31 96 65

## MARS BLEU

### TOUS CONCERNÉS PAR LE DÉPISTAGE



L'opération "Mars Bleu", mois dédié à la prévention du cancer colorectal, est l'occasion pour le Département de rappeler l'importance du dépistage précoce.



Avec 17 500 décès annuels en France, ce cancer est le deuxième plus mortel après le cancer du poumon. Et contrairement aux idées reçues, **cette maladie touche autant les femmes que les hommes.**

Pourtant détecté tôt, il peut être guéri dans 9 cas sur 10. Le Département encourage donc fortement la population à se faire tester. Il apporte notamment son soutien financier au Centre

régional de coordination des dépistages des cancers qui organise l'envoi systématique, dès 50 ans, d'un kit d'auto-dépistage à récupérer en pharmacie.

La collectivité soutient également la course MARSeille BLEU. Parrainé par le légendaire joueur marseillais Basile Boli, cet événement se déroulera **le dimanche 10 mars 2024** à partir de 9h au Parc Borély à Marseille. Venez nombreux !

## STOP AUX DÉCHETS

### SUR NOS ROUTES



Plus de 2 000 tonnes de déchets sont jetées chaque année sur nos routes. Pour sensibiliser les automobilistes, le Département organise une opération de nettoyage le 22 mars.

Cette année, le traditionnel grand nettoyage de printemps des abords des routes départementales aura lieu le 22 mars dans 3 villes provençales : **Venelles, Tarascon et Ensues-la-Redonne.**

Les agents du Département seront mobilisés pour cette vaste opération de nettoyage destinée à sensibiliser les usagers aux incivilités. Cette opération, en collaboration avec les services techniques des communes, vise également à faire prendre conscience du coût que représentent l'enlèvement et le traitement des débris qui jonchent les routes départementales, soit 400 000 euros par an.



## INFORMATIONS FINANCIÈRES

Le Département met à la disposition du public **le budget primitif et ses annexes pour l'exercice 2024**, les données synthétiques sur la situation financière de la collectivité, une présentation brève et synthétique retraçant les informations financières essentielles relatives au budget primitif.

INFORMATIONS FINANCIÈRES - RATIOS		Valeurs
1	Dépenses réelles de fonctionnement/population	1 180 €
2	Recettes réelles de fonctionnement/population	1 247 €
3	Dépenses d'équipement brut/population	135 €
4	Encours de dette/population <sup>1 3</sup>	926 €
5	DGF/population	142 €
6	Dépenses de personnel/dépenses réelles de fonctionnement <sup>2</sup>	18,8 %
7	Dépenses réelles de fonctionnement et remboursement annuel de la dette en capital/recettes réelles de fonctionnement <sup>2</sup>	98,9 %
8	Dépenses d'équipement brut/recettes réelles de fonctionnement <sup>2</sup>	10,8 %
9	Encours de la dette/recettes réelles de fonctionnement <sup>1 2 3</sup>	74,2 %
10	Épargne brute/recettes réelles de fonctionnement <sup>2 4</sup>	5,4 %

(1) Les ratios s'appuyant sur l'encours de la dette se calculent à partir du montant de la dette au 01/01/N.

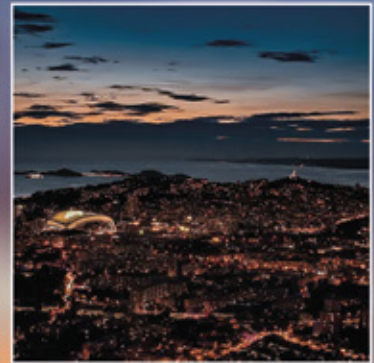
(2) Pour les syndicats mixtes, seules ces données sont à renseigner

(3) L'encours de dette doit comprendre les avances remboursables consenties au titre de l'article 25 de la loi n° 2020-935 du 30 juillet 2020 de finances rectificatives pour 2020, portant attribution des avances remboursables sur les recettes fiscales prévues aux articles 1594 A et 1595 du code général des impôts.

(4) Pour les syndicats mixtes, seules ces données sont à renseigner

# Découvrez la Provence


en vous abonnant à notre page  
@Instagram **DEPARTEMENT13**



\* Like = aime

Vous postez avec le hashtag #département13,  
nous partageons et tout le monde like\* !

# LE DÉPARTEMENT DES BOUCHES-DU-RHÔNE UNE RÉFÉRENCE DANS LA GESTION DES RISQUES MAJEURS



**S**ur un territoire très exposé aux risques majeurs (incendies, inondations, tempêtes, crues...), le Département déploie de lourds moyens humains et techniques pour protéger notre population et notre patrimoine naturel exceptionnel. Depuis désormais un demi-siècle, le Département dispose en effet de sa propre unité de forestiers-sapeurs qui réalise un formidable travail de l'ombre tout au long de l'année pour prévenir les feux de forêt. En parallèle, la collectivité offre également les meilleures conditions de travail au Service d'incendie et de secours des Bouches-du-Rhône.





*Méga feux, inondations, tempêtes, aujourd'hui notre territoire est soumis à des risques majeurs intensifiés par le dérèglement climatique. Le Département déploie ainsi des moyens humains, financiers et matériels d'envergure pour maintenir le niveau d'excellence de nos forces de sécurité civile et ainsi prévenir ces risques le plus efficacement possible.*

*Didier Réault, délégué aux solutions fondées sur la nature, risques majeurs, Agenda 2030*

## L'EXCELLENCE AU SERVICE DE VOTRE SÉCURITÉ

*Le Département des Bouches-du-Rhône démontre régulièrement son professionnalisme en matière de prévention et de gestion des feux de forêt grâce à un savoir-faire d'excellence et des équipements de pointe.*

Avec une équipe de 150 forestiers-sapeurs et des engins de haut vol, le Département entretient et débroussaille les massifs, les routes et les pistes DFCI (Défense de la forêt contre les incendies) sur l'ensemble du territoire depuis plus de 50 ans.

Partenaire principal des sapeurs-pompiers, le Département investit d'ailleurs massivement pour construire et moderniser les casernes ou financer l'achat de nouveaux engins de secours et d'équipements innovants.

Il est également un partenaire privilégié de l'École nationale des officiers de sapeurs-pompiers (Ensosp), unique école en France à former les sapeurs-pompiers au commandement opérationnel et à la gestion des crises, qui ouvrira un 4<sup>e</sup> site d'excellence dans les mois à venir. Pour anticiper au mieux la saison à hauts risques, le Département apporte également son aide aux particuliers et aux communes pour réaliser plus facilement les obligations légales de débroussaillage.



Dossier réalisé par Laurent Bonnat

### EN CHIFFRES

- > Près de 180 000 hectares de forêt
- > 4 nouvelles casernes pour les sapeurs-pompiers d'ici un an
- > 150 forestiers-sapeurs veillent sur les massifs
- > 80 % des incendies naissants éteints par les forestiers-sapeurs
- > 1 800 km de pistes DFCI
- > Jusqu'à 1 000 euros d'aide du Département pour l'achat d'une motopompe de défense contre les incendies



# FORESTIERS-SAPEURS

## GARDIENS DE NOS FORÊTS DEPUIS UN DEMI-SIÈCLE

*Il y a 50 ans, la toute première unité de forestiers-sapeurs voyait le jour dans les Bouches-du-Rhône. Aujourd'hui, ces hommes passionnés continuent à veiller sur nos massifs, hiver comme été, pour prévenir les risques incendie.*



En 1974, les Bouches-du-Rhône accueillent la toute première unité de forestiers-sapeurs à Aubagne-en-Provence et s'inscrivent, avec la Corse et les Alpes-Maritimes, parmi les premiers départements français équipés. Depuis un demi-siècle, ces hommes de l'ombre prennent soin de notre patrimoine naturel, auquel ils vouent une passion inébranlable.

D'abord rattachés à l'Office National des Forêts, les forestiers-sapeurs rejoignent les rangs du Département des Bouches-du-Rhône en 1984. Un tournant dans l'histoire de ce groupe quasi unique en France, puisque cette nouvelle gestion leur permet de disposer de nouveaux moyens d'intervention, et surtout de nouveaux bâtiments. Ainsi, après Aubagne, naissent les unités de Saint-Rémy-de-Provence, Lambesc, Peynier, Peyrolles et Châteauneuf-les-Martigues. Aujourd'hui, la grande famille des forestiers-sapeurs s'est agrandie et compte 150 hommes pleinement dévoués à leur métier.

### EN HIVER



**Débroussaillage, création et entretien des pistes de Défense de la Forêt Contre les Incendies (DFCI), fauchage des abords des routes, mise en place de citernes et points d'eau ou entretien des vigies**, les forestiers-sapeurs interviennent en hiver et au printemps pour réduire la masse combustible et dégager des voies d'accès pour les sapeurs-pompiers.

En début d'année, le Département a débroussaillé la route de la Gineste qui relie Cassis à Marseille pour la préparer au mieux avant la haute saison. Cet axe, particulièrement emprunté, au cœur du Parc national des Calanques, nécessite une vigilance accrue au regard des espaces naturels exceptionnels qu'il traverse.



### EN ÉTÉ



Pour les forestiers-sapeurs, pas de vacances d'été. Au plus fort de la saison à hauts risques, ils doivent être disponibles à chaque instant. Véritables sentinelles, ils sont en première ligne et assurent la surveillance des massifs, notamment depuis les vigies positionnées en hauteur. Ils mettent en moyenne 6 minutes pour se rendre sur un départ de feu, le contenir et transmettre les premières informations aux sapeurs-pompiers.

Ce rôle de sentinelle, conjugué à une parfaite connaissance du terrain, leur permet d'éteindre 80 % des incendies naissants avant qu'ils ne se propagent.



*“Depuis plus de 50 ans, les forestiers-sapeurs protègent nos forêts avec passion. Hiver comme été, ils réalisent un formidable travail pour préserver le patrimoine naturel exceptionnel qui nous entoure. Grâce à leur connaissance du terrain, ils constituent également un soutien précieux pour les pompiers. Un grand merci à eux !”*

*Jacky Gérard, Conseiller départemental délégué aux Forêts et aux domaines départementaux  
Président de l'Entente pour la Forêt Méditerranéenne*

## UNE SECTION “EAUX VIVES” POUR LES INONDATIONS

Exposé au risque incendie, notre territoire est également en proie à de violents épisodes méditerranéens. Un contexte aggravé par le dérèglement climatique qui oblige les forestiers-sapeurs à adapter leurs pratiques à ces nouveaux risques naturels.

Depuis 3 ans, la section “eaux vives” intervient notamment après les inondations pour dégager les arbres déracinés qui obstruent les cours d'eau et ainsi éviter une seconde inondation. Ces dernières années, ils sont notamment venus en aide aux départements de l'Aude et des Alpes-Maritimes, victimes d'intempéries dévastatrices.



© Johan Müller

## UNE UNITÉ ULTRA-MODERNE À PEYROLLES

Bâtie par le Département en 2020, l'unité de Peyrolles est un véritable modèle d'excellence qui permet aux forestiers-sapeurs d'assurer leurs missions dans les meilleures conditions. Grand garage, logement de service, locaux parfaitement adaptés, salle de vie et de repos, ce bâtiment fonctionnel leur permet d'intervenir plus vite et plus efficacement. Équipé d'une chaudière bois, de récupérateurs d'eau de pluie et de panneaux photovoltaïques, il répond également à des normes environnementales rigoureuses.

**D'ici à 2025, une nouvelle unité verra le jour à Aubagne-en-Provence et offrira des prestations de haute qualité.**



# DES SAPEURS-POMPIERS BIEN ÉQUIPÉS POUR MIEUX PROTÉGER

*Le Département construit et rénove des centres de secours sur tout le territoire pour offrir des conditions de travail idéales aux sapeurs-pompiers. En 2024, trois nouvelles casernes sortiront de terre.*



## SÉNAS

À Sénas, le Département livrera dans quelques semaines un chantier d'envergure. Route d'Alleins, un nouveau centre de secours de plus de **1 500 m<sup>2</sup>** accueillera **une quarantaine de sapeurs-pompiers** dès le mois d'avril dans des conditions idéales. Cette caserne, bien plus grande et plus moderne que l'actuelle, est équipée de panneaux photovoltaïques pour réaliser d'importantes économies d'énergies.

**Livraison : avril 2024**

**Coût du projet : 5,4 millions d'euros**



## ALLAUCH

D'ici à l'été, les communes d'Allauch et de Plan-de-Cuques seront pourvues d'un centre de secours flambant neuf. Attendu depuis plus de 20 ans, ce projet verra le jour sur la route de la Pounche. Un emplacement idéal pour permettre aux quelque **120 sapeurs-pompiers** d'intervenir efficacement sur les deux communes et de protéger les espaces naturels qui les bordent.

**Livraison : été 2024**

**Coût du projet : 6,6 millions d'euros**



## ISTRES

Un centre d'incendie et de secours de plus de **3 000 m<sup>2</sup>** verra le jour à Istres en fin d'année 2024. Moderne et durable, cette caserne accueillera **57 personnels de secours** dans des locaux de qualité.

**Livraison : 3<sup>e</sup> trimestre 2024**

**Coût du projet : 9 millions d'euros**



## AIX-EN-PROVENCE

De par sa position géographique et sa haute technologie, le nouveau centre de secours d'Aix-la-Torse répondra aux besoins de la population du centre-ville d'Aix-en-Provence et alentour.

**Livraison : janvier 2025**

**Coût du projet : 7,3 millions d'euros**



*“Grâce à l’engagement exceptionnel du Département, les sapeurs-pompiers des Bouches-du-Rhône disposent d’excellentes conditions de travail. Avec des casernes modernes et des équipements de pointe conjugués à un savoir-faire d’excellence, notre territoire est aujourd’hui un véritable modèle dans la lutte contre les incendies.”*

*Richard Mallié, Président du SDIS 13 et Conseiller départemental délégué à la Protection des massifs forestiers*

## COLOSSUS, LE “ROBOT-POMPIER” DES CONDITIONS EXTRÊMES

Il permet de pénétrer dans des zones qui pourraient s’effondrer et sont donc dangereuses pour l’homme. Lui, c’est “Colossus”, un “robot-pompier” que le Service départemental d’incendie et de secours des Bouches-du-Rhône possède en deux exemplaires.

Mesurant environ 1,60 m de long et pesant près de 500 kg, le robot “Colossus” a la particularité de pouvoir être engagé là où aucun soldat du feu ne peut s’aventurer, dans des conditions souvent extrêmes (fortes chaleurs, risque d’effondrement ou d’explosion) pour des missions de reconnaissance et d’extinction.

Équipé notamment d’une caméra thermique et d’un canon à eau, il s’est illustré récemment lors du virulent incendie qui s’est déclaré en décembre dernier à Vitrolles dans un hangar de stockage, au cœur de la zone industrielle de l’Anjoly.

Le Sdis 13 développe un programme pour se doter de nouveaux robots terrestres ou nautiques afin de pouvoir les déployer sur différentes missions de secours, dont les feux d’habitation.



### DES VÉHICULES LÉGERS “AUTOPROTÉGÉS”

Au cœur d’un brasier, les pompiers sont parfois obligés d’activer le système “d’auto-protection” de leur véhicule.

Il émet alors de puissants jets d’eau, jusqu’aux pneus, pour avancer à travers les flammes. Si le système était connu sur les gros camions citernes feux de forêt, il est désormais adapté aux véhicules légers tout-terrain (VLTT) et constitue un atout précieux lors des incendies.

En effet, cette innovation permet notamment au chef de groupe de continuer à guider les camions d’intervention sur le terrain et à piloter les opérations, tout en restant protégé.



# DÉBROUSSAILLEMENT, LE GESTE QUI SAUVE

## 46 %

de la surface du département  
exposée au risque incendie



*Pour mieux prévenir le risque incendie, le Département facilite la réalisation des Obligations légales de débroussaillage (OLD) en déployant de nouveaux outils pédagogiques et des dispositifs innovants à destination des particuliers et des communes.*

En hiver et au printemps, avant que la végétation ne soit sèche, les particuliers sont invités à réaliser les obligations légales de débroussaillage s'ils sont propriétaires d'habitations ou de terrains situés à moins de 200 mètres de bois et forêts.

Néanmoins, ce geste vital est parfois difficile à mettre en œuvre sur le plan législatif et opérationnel. Face à ce constat, le Département, le Service départemental d'incendie et de secours (Sdis 13) et les communes ont uni leurs forces pour faciliter la mise en œuvre du débroussaillage dans les espaces boisés.

Voici quelques mesures prévues dans ce nouveau partenariat.

### **DES FORMATIONS AU PLUS PRÈS DE LA RÉALITÉ**

Sur le plateau technique de Velaux, un site de mise en situation professionnelle d'ordinaire réservé à l'entraînement des sapeurs-pompiers, le Département va créer des "parcelles témoins" : l'une sera parfaitement débroussaillée, l'autre non.

Ce nouvel outil inédit en France permettra aux pompiers de mieux former les agents des communes en charge de contrôler le débroussaillage et de leur montrer les bons gestes à adopter.

Pour davantage de pédagogie, le Département va également créer une **boîte à outils numérique** regroupant toutes les informations utiles, avec notamment un guide d'auto-évaluation à l'attention des particuliers réalisé par le Sdis13.

### **UN COUP DE POUCE POUR LES COMMUNES**

Le Département va également apporter une aide financière et son expertise technique aux petites communes rurales qui n'ont parfois pas les moyens de gérer les OLD.

**Vous êtes propriétaire d'espaces boisés ? Tous les détails concernant l'application des OLD sont à retrouver sur [bouches-du-rhone.gouv.fr](http://bouches-du-rhone.gouv.fr)**

### **LE DÉPARTEMENT VOUS AIDE JUSQU'À 1 000 EUROS POUR L'ACHAT D'UNE MOTOPOMPE**

Pour renforcer la sécurité des habitants des zones à risques, le Département finance également l'achat d'un kit motopompe de protection incendie (dispositif Kipi) à hauteur de 50 % du montant total, dans la limite de 1 000 euros.

Cette aide s'adresse aux propriétaires **concernés par les OLD** qui disposent d'une piscine ou d'une réserve d'eau et dont **la commune a signé la convention de partenariat avec le Département et le Sdis 13** (lire ci-dessus).

Les personnes qui feront l'acquisition d'une motopompe pourront être accueillies en centre de secours pour être informées sur les bonnes conduites à tenir en cas d'incendie par les sapeurs-pompiers.



## GESTION DE CRISE

# UN PÔLE D'EXERCICES GRANDEUR NATURE À GARDANNE

*L'École nationale supérieure des officiers sapeurs-pompiers (Ensosp), fleuron de la sécurité civile basé dans les Bouches-du-Rhône, s'apprête à ouvrir un 4<sup>e</sup> pôle d'excellence sur le site de l'Entente Valabre à Gardanne.*

Soutenu par Martine Vassal, Présidente du Conseil d'administration de l'Ensosp, il verra le jour début 2025 et permettra notamment de **prévenir et gérer les méga feux, les inondations, les tremblements de terre et autres risques majeurs** induits par les catastrophes naturelles, mais aussi les actes terroristes et les graves accidents de la route.

### **DES SCÉNARIOS CATASTROPHES DANS LES CONDITIONS DU RÉEL**

Dans des locaux spacieux et parfaitement adaptés, l'ensemble des acteurs concernés par la gestion des risques majeurs pourra se réunir dans des conditions très proches de la réalité, parfois sur plusieurs jours, pour reproduire des scénarios catastrophes.

Préfet, pompiers, élus, associations de sécurité civile, spécialistes météo, gendarmes et policiers joueront leur propre rôle. Le commandant des opérations de secours pourra également activer les différents leviers d'intervention et décider des informations à faire remonter à la presse en situation de crise.

# ELLE TRAVAILLE POUR VOUS

## DANS UN CENTRE DE LUTTE ANTI-TUBERCULEUSE

*Encore présente sur notre territoire, la tuberculose est pourtant détectée et surveillée par les centres de lutte antituberculeuse (CLAT). Floriane Holi-Jamovski, responsable de ces centres départementaux, organise la lutte pour endiguer la propagation.*



**NOM :** Floriane Holi Jamovski

**FONCTION :** Médecin responsable des centres de lutte antituberculeuse

**MISSION :**  
Gérer et organiser la lutte contre la tuberculose dans les Bouches-du-Rhône

**"E**lle aurait pu être médecin généraliste libérale ou intégrer une clinique privée. Et pourtant, le docteur Floriane Holi-Jamovski a choisi le service public. Depuis 2015, elle participe avec l'ensemble de ses collègues à la lutte contre la tuberculose, compétence d'État assurée par le Département.

*"Nous faisons de la prévention auprès des populations à risques, que ce soient des populations sédentaires ou des personnes récemment arrivées sur notre territoire".*

Les 5 centres répartis dans les Bouches-du-Rhône, ainsi que l'unité mobile de radiologie, reçoivent des personnes adressées par les partenaires ou les associations, afin de réaliser un dépistage de la tuberculose et d'en assurer le suivi en cas d'infection. *"Nous avons, en plus des consultations quotidiennes, un vaste travail de suivi des patients touchés par la tuberculose. Il faut prévenir leur entourage susceptible d'être cas contact. Cela demande de la discrétion mais aussi de l'efficacité car l'enjeu est de taille".*

Foyers d'hébergement, milieu carcéral, associations ou même entreprises, les cas de tuberculose, s'ils ne sont pas très nombreux dans les Bouches-du-Rhône, doivent cependant être scrupuleusement surveillés. *"Heureusement la tuberculose est une maladie qui se soigne si elle est prise à temps. Mais parfois la bactérie peut être présente sans qu'elle soit déclarée. C'est notre rôle de la détecter".*

Les médecins et les infirmiers de ces centres reçoivent chaque année des milliers de personnes en consultation ou se déplacent à leur rencontre. Leur travail de détection et de soins assure une sécurité sanitaire à l'ensemble de la population. *"Notre travail au sein du CLAT a tout son sens, notamment par son approche médico-sociale dont nous sommes fiers".*





*“Les actions de prévention et de soins, et plus particulièrement la lutte contre la tuberculose, sont au cœur de notre politique départementale de santé. Les agents des Centres de lutte antituberculeuse sont au quotidien auprès de populations fragiles qu'il faut aider et soigner. Leur travail est essentiel pour préserver la santé des citoyens.”*

*Sylvain Di Giovanni, Conseiller départemental délégué à la Santé, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche*

## LES MISSIONS DU CLAT

- > Organiser et coordonner la lutte antituberculeuse dans sa zone géographique (en lien avec les médecins hospitaliers, libéraux, scolaires, du travail, des prisons...)
- > Diagnostiquer, suivre les patients et délivrer des traitements anti tuberculeux à titre gratuit
- > Dépister lors d'enquêtes autour d'un cas
- > Actions ciblées de dépistage (publics à risques), dépistage hors les murs (Unité Mobile de Radiologie)
- > Actions de prévention primaire (information, communication et formation des professionnels)
- > Vaccination BCG
- > Participation à la surveillance épidémiologique



## LES 5 CLAT (SUR RENDEZ-VOUS)

- > **Marseille** : 8 boulevard Ferdinand de Lesseps 15<sup>e</sup> - 04 13 31 75 50
- > **Aix-en-Provence** : Centre hospitalier du Pays d'Aix - 04 42 33 92 96
- > **Aubagne** : Centre hospitalier Edmond-Garcin - 04 42 84 75 61
- > **La Ciotat** : Centre hospitalier de La Ciotat - 04 42 08 77 00
- > **Martigues** : Centre hospitalier de Martigues - 04 42 43 23 92

## EN CHIFFRES



**14 521** patients reçus

**8 496** consultations individuelles

**4 484** radios pulmonaires

**145** cas de tuberculose et 180 enquêtes autour d'un cas

**412** vaccinations BCG

## LE PERSONNEL POUR L'ENSEMBLE DES SITES

- > des médecins généralistes
- > des pneumologues
- > des infirmiers
- > des manipulateurs radios
- > une assistante sociale



# LA NOUVELLE DESSERTE DE L'AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Pour résoudre les problèmes récurrents de congestion dans le secteur de l'aéroport, le Département et les services de l'État ont conduit conjointement un chantier d'envergure. Les travaux pour fluidifier la desserte de l'aéroport Marseille-Provence et faciliter la circulation des transports en commun seront livrés dans le courant du printemps.

## LE DÉPARTEMENT RÉSOUD LES PROBLÈMES DE CONGESTION

Ce printemps, les automobilistes et les usagers des transports en commun vont enfin pouvoir accéder plus facilement au secteur de l'aéroport. Les travaux menés depuis plusieurs mois sur la **RD113** sont terminés dans les temps, juste avant les JO.

Située sur les communes de Vitrolles et de Saint-Victoret, la RD113 s'inscrit dans un maillage routier dense, connectée à une autoroute et à deux autres routes départementales à fort trafic.

Cette voie est essentielle car elle assure notamment les liaisons avec la **ZAC de l'Anjoly** et le secteur de l'Aéroport Marseille-Provence.

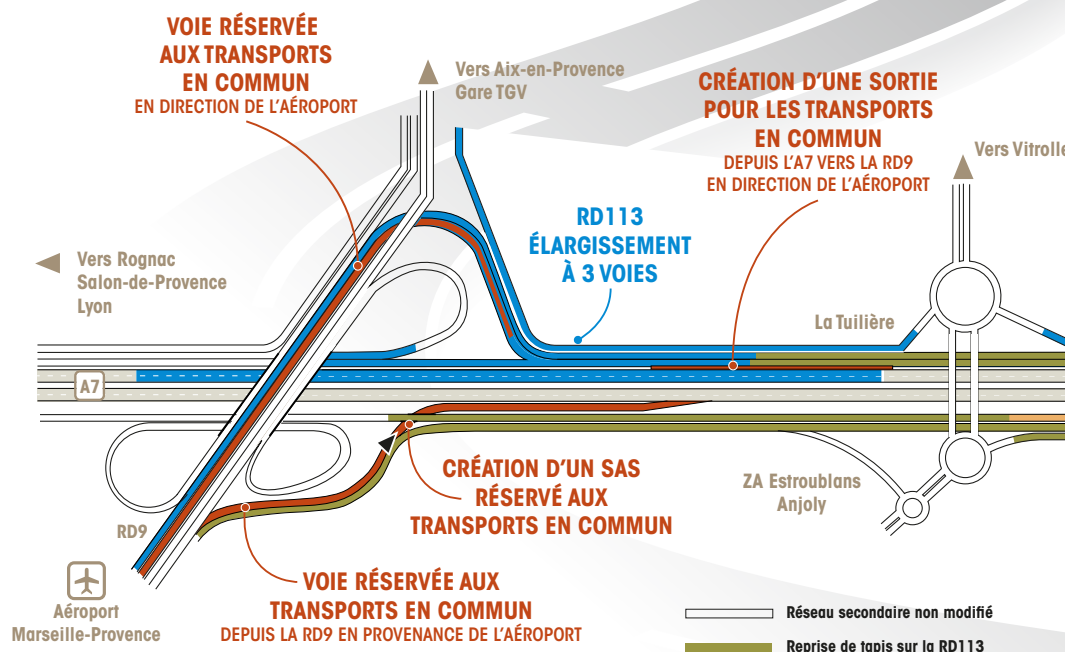
Le Département, gestionnaire de cet axe important, a donc conduit un vaste chantier destiné à résoudre une partie de la congestion dans le **sens Aéroport-Marseille** en améliorant notamment les conditions d'insertion sur l'A7.

## LE PARTI PRIS POUR LES MOBILITÉS DURABLES

Concrètement, un **sas d'accès à l'A7**, réservé aux bus, a été réalisé depuis la RD113 en direction de Marseille. En choisissant ainsi de

dédier une voie aux transports en commun, le Département entend encourager les mobilités durables. Réduction des émissions de gaz à effet de serre et **régularité des temps de parcours** sont autant d'atouts pour améliorer les déplacements des usagers.

Ensuite, toujours dans le sens Aéroport-Marseille, pour fluidifier le trafic général, la bretelle d'accès à l'A7 a été doublée avec un nouvel accès créé au niveau du pont de l'Anjoly (sous le boulevard de l'Europe).





**10 millions d'euros** investis par le Département soit la quasi totalité du coût du projet

## EN CHIFFRES

### TRAFIC MOYEN JOURNALIER DE LA RD113

- 15 644 véhicules dans le secteur du point d'échanges RD113-A7-RD47a
- 13 657 véhicules à l'aval de la séparation avec la RD20

### LE CHANTIER

- + de 40 000 m<sup>2</sup> de rabotage entre A7 et RD113
- 6 000 tonnes de bitume (pour l'assise de chaussée)
- 4 500 tonnes de tapis d'enrobé



*“Le Département s’est fortement engagé dans ce chantier essentiel pour les déplacements quotidiens des automobilistes qui se rendent dans le secteur de l’aéroport et de la zone d’activités de Vitrolles. Nous avons souhaité créer des voies réservées aux autocars pour offrir à ceux qui empruntent les transports en commun un gain de temps non négligeable sur leur temps de parcours.”*

*Marie-Pierre Callet, Vice-Présidente du Conseil départemental déléguée aux Routes*

**PASSAGE À 2 VOIES**  
DE LA SORTIE DE L'A7 VITROLLES-CENTRE  
ET RD9 (AÉROPORT)

**RD113  
ÉLARGISSEMENT  
À 3 VOIES**

BRETELLE 30B

**A7  
ÉLARGISSEMENT  
À 4 VOIES**

**TUNNEL DES  
PENNES-MIRABEAU**

L'Anjoly

Vers Les Pennes-Mirabeau

Vers aéroport

Vers Marseille

**CRÉATION D'UNE BRETELLE D'ACCÈS**  
entre la RD113 ouest et l'A7 en direction de Marseille

**ÉCHANGEUR 30B  
RECALIBRAGE DES BRETELLES**

Vers Saint-Victoret  
Marignane

Voies réservées pour les transports en commun

Portions de l'A7 non impactées

## L'ÉTAT RÉAMÉNAGE L'ÉCHANGEUR A7/RD113

Dans le sens Marseille-Aéroport, des congestions sont également récurrentes sur l'A7, sous le **tunnel des Pennes-Mirabeau**, pour accéder à la bretelle de la RD113 permettant de rejoindre l'aéroport.

En réponse, les services de l'État procèdent à **l'élargissement de l'A7** dès la sortie du tunnel et de la bretelle de sortie 30b de l'A7 vers la RD113 ainsi qu'à la requalification de la RD113 jusqu'à la sortie vers la RD9. Une voie réservée aux **transports en commun** sur la RD9 a également été réalisée.



# UN BESOIN ? UN SERVICE ! LE DÉPARTEMENT VOUS AIDE À RÉCUPÉRER L'EAU DE PLUIE

LE DÉPARTEMENT PARTICIPE À L'ACHAT D'UN RÉCUPÉRATEUR D'EAU

*Vous souhaitez alléger votre facture d'eau et contribuer à préserver cette précieuse ressource ?*

*Ce dispositif est fait pour vous !*

*Pour réaliser d'importantes économies d'eau tout en faisant un geste pour la planète, le Département vous aide désormais à financer l'achat d'un récupérateur d'eau de pluie, hors sol ou enterré, pour vos usages intérieurs ou extérieurs.*

## **C'EST QUOI ?**

C'est une nouvelle aide exceptionnelle proposée par le Département qui permet de financer l'acquisition :

- **D'un kit jardin** à hauteur de 25 % du montant TTC de l'achat dans la limite de **250 euros** pour une installation hors-sol.
- **D'un kit habitat** à hauteur de 50 % du montant TTC de l'achat dans la limite de **2 000 euros** pour une installation enterrée (cuve, pompe et pose incluses).

## LE DÉPARTEMENT AIDE AUSSI LES COMMUNES À ÉCONOMISER L'EAU

Au-delà de l'aide aux particuliers, le Département soutient également les communes dans leurs économies d'eau en subventionnant les installations de matériels hydro-économiques dans les bâtiments municipaux, les récupérateurs d'eau de pluie, les systèmes d'**arrosage intelligents et de circuit fermé des fontaines** ou encore l'adaptation des stations de lavage municipales en récupération d'eau.

Par ailleurs, la collectivité finance les recherches de fuites et réparations sur les réseaux communaux ainsi que **les projets de réutilisation des eaux** non conventionnelles (eaux grises, eaux pluviales, eaux de piscines).



*“La gestion de l'eau constitue aujourd'hui un enjeu majeur sur notre territoire. Avec ces nouveaux dispositifs, le Département donne les moyens aux particuliers et aux communes de préserver cette ressource particulièrement précieuse tout en réalisant d'importantes économies. Nous en sommes très fiers et nous poursuivrons en ce sens !”*  
Amapola Ventron, Conseillère départementale déléguée à la Transition écologique et au Développement de la filière bois

### POUR QUI ?

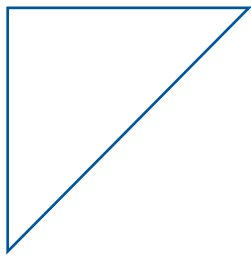
Cette aide s'adresse à **tous les propriétaires** occupants des Bouches-du-Rhône pour équiper leur résidence principale, **sans conditions de revenus**.

### À QUOI ÇA SERT ?

Les épisodes de sécheresse sont de plus en plus fréquents sur notre territoire. Pourtant, nous continuons à gaspiller de l'eau potable quand ce n'est pas nécessaire. Ce dispositif a été pensé pour inciter les particuliers à **changer leurs pratiques**, et ainsi alimenter leurs toilettes, arroser leur jardin ou laver leur voiture en utilisant l'eau de pluie stockée dans le récupérateur. Ce nouveau dispositif peut permettre de réaliser **jusqu'à 40 % d'économies d'eau** sur une année.

### COMMENT ?

Partant du constat que notre département est soumis à des épisodes pluvieux rares mais intenses, la capacité du récupérateur d'eau de pluie doit être de **500 litres minimum**. Par ailleurs, l'installation doit être effectuée par un artisan qualifié “Qualibat” ou “Qualipluie”. Pour faire votre demande de subvention, rendez-vous sur : **departement13.fr/demander-une-subvention**



# PRÈS DE CHEZ VOUS

## RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE

### LE DÉPARTEMENT AU SECOURS DES ÉCOLES



*C'était devenu une priorité : les écoles maternelles et primaires avaient besoin d'un grand plan de rénovation. Répondant à l'appel des communes, le Département a engagé plusieurs millions d'euros pour leur venir en aide.*

Ce sont des constatations récurrentes de la part des services techniques communaux : infiltrations, pertes de chaleur, isolation défaillante, toitures défectueuses ou menuiseries vieillissantes nécessitent des travaux d'urgence. Aujourd'hui, **de nombreux établissements scolaires ont pu réaliser ces travaux grâce à l'aide du Département.**

#### LE CONFORT DES UTILISATEURS AMÉLIORÉ

Comme à **Salon-de-Provence** par exemple, où l'on a procédé au remplacement des menuiseries dans plusieurs sites scolaires : écoles primaires et maternelles Pierre Bonelli, Saint-Norbert, Bastide Haute, Lurian, Paul Cézanne et Michelet. **Cet investissement que le Département a financé pour plus de 665 000 euros** a permis de mieux protéger les bâtiments, de diminuer la facture énergétique et d'améliorer le confort thermique des élèves et professeurs.

#### LES TOITURES, PASSOIRS THERMIQUES

Même son de cloche à **Arles** où plus de 200 portes et fenêtres de l'école Amédée Pichot ont été remplacées par des doubles vitrages de verre réfléchissant, évitant les surchauffes en été, entraînant une baisse de la consommation de 20 %. Du côté d'**Aubagne**, au groupe scolaire Paul Éluard, il a fallu déposer le toit pour le reconstruire et procéder à la mise en place de faux-plafonds. Comme à l'école maternelle de la Tourtelle, où l'ensemble des travaux de rénovation a conduit à réduire considérablement la consommation d'énergie.

#### DES BÂTIMENTS MOINS ÉNERGIVORES

À **Vitrolles**, les écoles Jules Raimu et Martine Morin ont depuis quelques années subi de profonds changements, afin de **rendre les bâtiments moins énergivores** : nouvel éclairage à Led, volets roulants électriques, pose de brise soleil en plus des faux-plafonds, c'est autant d'économies réalisées sur la facture énergétique.

À **Istres** enfin, le groupe scolaire Pierre Mendès France a pu réaliser des travaux de toiture, de chauffage et d'électricité **grâce à une subvention de plus de 450 000 euros du Département.**



*L'école Jules Raimu à Vitrolles a de nouveaux équipements d'isolation de pointe.*



*La nouvelle école maternelle de Saint-Chamas sera un modèle de sobriété énergétique.*

## À SAINT-CHAMAS, BIENTÔT

### UNE NOUVELLE ÉCOLE MATERNELLE "MODÈLE"



En septembre 2025, la nouvelle école maternelle de Saint-Chamas ouvrira ses portes à côté du centre aéré "La Récampado". Le lieu n'a pas été choisi par hasard puisqu'il répond à une volonté de mutualiser certains espaces entre les deux établissements, comme la bibliothèque, la cantine ou le dortoir et réduire ainsi le nombre de surfaces à chauffer. Véritable modèle de sobriété énergétique, le bâtiment va bénéficier d'une isolation thermique très performante par une enveloppe extérieure en laine de bois sur les parois verticales. Baignée de lumière naturelle, l'école possèdera de nombreuses ouvertures afin de réduire la consommation d'éclairage artificiel. En complément de l'îlot de fraîcheur créé dans la grande cour de récréation totalement végétalisée, des brasseurs d'air seront installés dans les salles de classes et le dortoir, pour apporter le confort nécessaire lors de journées caniculaires. Enfin, des panneaux photovoltaïques installés sur la toiture pourront en plus de l'école, alimenter les autres sites communaux dans un périmètre de deux kilomètres.



*À Salon-de-Provence, plusieurs écoles ont bénéficié de nouvelles fenêtres et d'une isolation des façades.*



## LE PACTE, ACCÉLÉRATEUR DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

Afin d'aider les communes à mettre en place une véritable politique de transition écologique, le Département leur propose d'adhérer au Plan d'Accélération pour la Transition Écologique (PACTE). Ce dispositif est un engagement volontaire entre la collectivité et les communes, pour financer et mener des actions de proximité. Deux mois après son lancement, 3 communes ont déjà délibéré favorablement à l'adhésion au PACTE : Peynier, Verquières et les Baux-de-Provence. D'autres communes sont en instance de délibération pour intégrer le processus, comme Aix-en-Provence, Arles, Aureille, Auriol, Belcodène, Boulbon, Carry-le-Rouet, Châteauneuf-les-Martigues, Eyragues, Fuveau, Gardanne, Gémenos, Istres, Mallemort, Mimet, Mollégès, Peypin, Rognonas, Sausset-les-Pins, Sénas et Tarascon.



## NOVES

### UN SKATEPARK DE NIVEAU INTERNATIONAL

Après avoir participé à la construction d'une piste de pumptrack au hameau des Paluds, le Département soutient la construction de deux pistes de skatepark et pumptrack. La Ville a choisi de créer cet espace de loisirs pour répondre à une forte demande des jeunes et des familles, et proposer un lieu convivial. Les travaux qui débutent en mars se termineront en même temps que le coup d'envoi des Jeux Olympiques, en juillet prochain.

Polyvalent, le skatepark est de niveau international et accueillera les professionnels comme les amateurs, mais aussi les écoles, le foyer des jeunes et le centre de loisirs. Cet équipement est d'autant plus opportun que le skateboard sera une nouvelle discipline aux Jeux Olympiques, et ne manquera pas de susciter des vocations. Le Département a cédé gratuitement le terrain et participé à hauteur de 23 % au montant des travaux.

© Fest Achille - construction département



## ISTRES

### UNE NOUVELLE RÉSIDENCE POUR LES SPORTIFS

C'est dans une résidence entièrement rénovée que sont désormais hébergés les jeunes sportifs istréens. La résidence Lionel-Trompette, anciennement maison familiale, installée dans l'historique centre éducatif et culturel "Les heures claires", offre désormais un hébergement de 21 chambres, un service de restauration et des salles de travail. Sportifs des clubs de handball, football, tennis ou volley vont pouvoir aussi côtoyer des artistes en résidence dans ce tout nouveau bâtiment.

Cette réalisation a été soutenue à 40 % par le Département.



© Magali Bressy

## PLAN D'ORGON

### UN LOCAL POUR LES BOULISTES



© Pierre Poulléau

Après avoir cédé le terrain de l'ancienne gare de Plan d'Orgon à la Ville afin d'y créer des terrains de boules, le Département a financé à hauteur de 70 % les travaux de construction d'un local. Régé par l'association "La boule planaise", cet équipement de 50 m<sup>2</sup> comprend un accueil, une buvette et des toilettes, pour le plus grand bonheur des "pointeurs", des "tireurs" et des "milieux" !



## LAMBESC

### UN ÉCLAIRAGE PUBLIC PLUS SOBRE

Pour plus de sobriété énergétique, la commune de Lambesc modernise l'éclairage public, avec le passage en ampoules led sur la voirie et pour les bâtiments communaux. Près de 400 points lumineux (sur 1 400) ont été supprimés, réduisant l'intensité tout en préservant la visibilité. En 2023, 60 % de l'éclairage public a été changé pour atteindre 80 % en 2024 et 100 % en 2026. Cette année, des mâts d'éclairage public photovoltaïque vont également être testés. Dans le même temps, un essai de signalisation des passages piétons par peinture photoluminescente est en cours. Pour ces travaux, le Département s'est engagé à hauteur de 60 % des 475 000 euros du coût total.



## MIRAMAS

### UNE MAISON DE SANTÉ PLURIDISCIPLINAIRE



Face à l'urgence de soins de premier secours, la Maison de santé Mirasud a ouvert ses portes en juin dernier. Implanté à proximité d'un quartier prioritaire en manque de médecins, cet équipement pluri-professionnel répond à un besoin face au vieillissement de la population. La Ville a voulu installer ce centre au cœur d'un îlot regroupant des services publics, un pôle médical, et bénéficiant d'une desserte en transports en commun. D'une capacité de 10 cabinets, la Maison de santé accueille des médecins généralistes, des psychologues et des infirmières. Soucieux de maintenir une offre de soins à Miramas, le Département a financé la Maison de santé à hauteur de 50 % du coût total.

## CHÂTEAUNEUF-LES-MARTIGUES

### LE PADEL GAGNE DU TERRAIN

Le padel, sport dérivé du tennis, est particulièrement en vogue chez les sportifs.

Pour répondre à la demande toujours plus croissante, la Ville a entrepris l'an dernier la construction de deux terrains à la Plaine des sports.

En complément des terrains de tennis, ils vont permettre aux Châteauneuvais et Médéens de découvrir cette discipline. Dallage en béton poreux, construction des structures selon les normes en vigueur, installation d'un éclairage électrique, ces deux terrains sont homologués par la Fédération française de tennis.

Dans le cadre du développement de la pratique sportive sur notre territoire en cette année olympique, le Département a financé ces terrains à hauteur de 70 % du total des coûts.



# POINTS DE VUE

## GROUPE PROVENCE UNIE

### AUX CÔTÉS DE NOS AGRICULTEURS

Ce début d'année 2024 a été marqué par la colère des agriculteurs français, fruit d'un mal profond et de souffrances silencieuses, mises sous le tapis depuis bien trop longtemps. Cette mobilisation sans précédent, y compris dans notre département, a permis de rappeler la reconnaissance que chacun d'entre nous doit à ces hommes et ces femmes. Ils œuvrent sans relâche et avec cœur dans des métiers éprouvants pour subvenir à un besoin essentiel : nourrir la France avec des denrées de qualité.

Martine Vassal et Lucien Limousin, Vice-président délégué à l'Agriculture, n'ont pas attendu cette crise nationale pour prendre les mesures qui s'imposent. Grâce au Projet Alimentaire Territorial, ainsi qu'à notre plan de souveraineté alimentaire lancé conjointement avec la Métropole en 2022, nous avons pris le taureau par les cornes, dans le cadre de nos compétences, et œuvrer ainsi pour :

- redonner à notre territoire sa capacité nourricière,
- remettre l'agriculture au cœur de notre politique et l'imposer comme un levier de croissance et d'indépendance alimentaire,
- favoriser les circuits courts et consommer local,
- reconnaître, à sa juste valeur, le travail de nos agriculteurs,
- permettre aux agriculteurs de s'installer dans des conditions favorables et mettre le pied à l'étrier aux jeunes et aux femmes.

C'est un budget de 10 millions d'euros par an que nous consacrons à des actions concrètes dans chacun de ces domaines. Avec près de 4 000 exploitations dans le département, 11 000 emplois et

un chiffre d'affaires d'un milliard d'euros par an, notre territoire des Bouches-du-Rhône est le premier producteur de fruits et légumes de France. Une fierté que nous nous faisons un devoir de préserver.

#### Aider les Provençaux plutôt que leur compliquer la vie

Pour nous, les maires et élus du groupe Provence Unie, ce début d'année a aussi été synonyme de vœux à la population dans nos villes et nos villages. Vous nous avez fait part de votre attachement à ces cérémonies traditionnelles, tout comme à nos fêtes provençales du mois de janvier auxquelles vous vous rendez toujours plus nombreux. Vous nous avez aussi parlé des difficultés du quotidien avec l'augmentation du coût de la vie, liée à l'inflation. Nous l'avons entendu et c'est d'ailleurs la raison pour laquelle, avec le Département, tout comme avec la Métropole, Martine Vassal a annoncé de nouvelles aides en faveur du pouvoir d'achat : une prime à l'acquisition de véhicules électriques pour les habitants de la ZFE de Marseille (sous conditions), une aide au verdissement des copropriétés privées, pour plus de fraîcheur en été, une aide pour les primo-accédants qui veulent acheter dans les centres-villes anciens, ou encore plus récemment, une nouvelle aide aux particuliers pour l'installation de récupérateurs d'eau de pluie.

Parallèlement à cela, le report de l'extension de la ZFE de Marseille a été décidé. Notre objectif est clair : aider les Provençaux et surtout, ne pas leur compliquer la vie par des mesures hors-sol.

#### Cap sur les JO 2024 !

Enfin, cette année sera celle des

Jeux Olympiques et Paralympiques à Marseille et dans tout le département.

Notre territoire sera le cœur battant des JO 2024 avec l'accueil des épreuves de voile et de football à Marseille. Notre Département, sous la houlette de Thierry Santelli et Marine Pustorino, prend toute sa part à l'organisation de cet événement exceptionnel.

L'accueil de ces jeux est l'aboutissement d'investissements colossaux du Département et de la Métropole, et ce depuis 2015. Ils ont notamment permis de financer la base nautique du Roucas Blanc, qui accueillera les épreuves de voile et de nautisme, mais également toutes les infrastructures d'accueil des sportifs ainsi que les centres de préparation répartis sur tout le territoire.

Vous l'avez compris, il ne s'agit pas seulement d'accueillir le plus grand événement sportif de la planète, mais également de construire un héritage concret et durable pour plusieurs décennies au bénéfice des générations futures.

Retenez dès maintenant la date du 8 mai 2024, à Marseille, avec le passage de la flamme olympique qui sera un grand rendez-vous populaire et nous permettra de mettre en lumière les atouts de notre beau territoire.

D'ici là, avec Martine Vassal et avec l'ensemble des élus de notre groupe Provence Unie, vous pouvez compter sur notre engagement pour vous servir.

*Lionel de Cala, président du groupe "Provence Unie", conseiller départemental et maire d'Allauch*  
Tél. 04 13 31 29 52  
[lionel.decala@departement13.fr](mailto:lionel.decala@departement13.fr)

## GRUPE L'UNION DE LA GAUCHE, DES ÉCOLOGISTES ET DES CITOYENS

### DE L'ARRIVÉE DE LA FLAMME AUX JO 2024 : MARSEILLE VA FAIRE RAYONNER LE DÉPARTEMENT !

L'année 2024 marque l'avènement des Jeux Olympiques à Marseille, apportant avec eux une effervescence croissante qui s'empare progressivement de notre cité. Dans les semaines à venir, nous aurons le privilège de dévoiler la nouvelle marina olympique du Roucas Blanc, déjà perçue comme un héritage inestimable des JO 2024. Cette infrastructure sera d'une importance capitale, permettant d'accueillir trois fois plus de jeunes passionnés désireux de s'initier à l'art de la voile.

Dès le 8 mai, date à laquelle la flamme olympique fera son entrée en France par Marseille, le monde entier aura les yeux rivés sur notre département. Cet événement exceptionnel s'annonce comme une

célébration populaire et festive, marquée par un dispositif de sécurité inédit visant à garantir le bon déroulement du relais de la flamme à travers les lieux emblématiques des huit secteurs de la ville.

Tous les regards convergeront vers Marseille, où l'enthousiasme des Jeux Olympiques sera porté par une équipe déterminée. Si nous avons l'honneur de recevoir sur nos communes la flamme c'est aussi parce que Benoît Payan a fait de l'accueil de la flamme, une priorité pour l'attractivité de notre territoire qui a obtenu du CIO et du COJO, son arrivée par Marseille. C'est une chance et une fierté pour tous les Marseillais mais également pour tous les Provençaux.

Nous sommes convaincus que ces Jeux seront un succès. Cette réussite, c'est le fruit du travail que nous menons, à la ville de Marseille et au Département aux côtés de Benoît Payan.

Nous nous engageons pleinement à déployer tous les efforts nécessaires pour faire de ces Jeux une réussite qui transcende les frontières, et surtout, qui constitue une source de fierté et de bonheur pour chaque Bucco-Rhodanien.

*Les élu.e.s du groupe Union de la Gauche, des Écologistes et des Citoyens.*

*Anthony Krehmeier, Président du groupe Union de la gauche, des écologistes et des citoyens.*

*Tél. : 04 13 31 35 47 - anthony.krehmeier@departement13.fr*

## GRUPE PROVENCE AU CŒUR HORIZONS, RENAISSANCE

### ENSEMBLE POUR UNE EUROPE PLUS FORTE : REJETONS LE POPULISME, VOTONS POUR DÉFENDRE NOS VALEURS

L'Europe est aujourd'hui mise à rude épreuve par le nationalisme et le populisme qui menacent de défaire la prospérité, la paix et la liberté que nous connaissons depuis sept décennies.

Seuls ceux qui défendent résolument ses valeurs, son indépendance et sa souveraineté peuvent garantir une Europe plus forte, plus protectrice et plus démocratique. Face au risque de guerre, pour répondre aux défis climatiques et numériques, la réponse ne peut être que collective et européenne. Nous devons faire avancer l'Union de la paix, de la souveraineté et de la croissance, en rejetant les solutions simplistes et illusives des nationalistes. Ensemble, allons voter le 9 juin 2024 pour une Europe qui nous protège et qui garantit à nos enfants un futur durable, des progrès sociaux et économiques, davantage d'égalité et de cohésion entre nos territoires.

*Cyrille Blint, Président de groupe Provence au cœur*

*Tél. : 04 13 31 09 07 - contact@rudisuhli-blint.fr*

## GRUPE COMMUNISTE POUR UN DÉPARTEMENT SOLIDAIRE

### UNE DROITISATION DE LA POLITIQUE DÉPARTEMENTALE

À peine proposés par le gouvernement, le Département s'engage sur l'expérimentation du RSA sous condition, le port de l'uniforme à l'école. À l'inverse, alors que c'est sa compétence, il se désengage sur l'accueil de Mineurs Isolés. À cela s'ajoute le manque de moyens sur les politiques de l'enfance et des jeunes pour lesquels des mesures de protection ne sont pas appliquées. Par ailleurs, les budgets culture, sports, insertion sont en net recul. Nous assistons bel et bien à une droitisation de la politique départementale ! C'est pourquoi nous intervenons, sans relâche, pour dénoncer mais aussi obtenir des avancées ou des non reculs comme sur le financement de la convention cadre des centres sociaux. Nous rappelons sans cesse la vocation solidaire et sociale de notre institution. Vocation qui doit tenir compte des besoins croissants des plus démunis qui subissent de plein fouet l'inflation, le mal logement, la perte de pouvoir d'achat, les discriminations sociales, spatiales, ethniques... Nous comptons bien poursuivre dans ce sens afin de faire avancer les droits des plus fragiles !

*Gérard Frau, Président du Groupe Communiste - Pour un Département Solidaire*

*Conseiller départemental du canton de Martigues*

*Tél. : 04 13 31 12 42 - gerard.frau@departement13.fr*

## NON INSCRITE

Vous pouvez compter sur moi pour vous représenter et défendre vos intérêts.

Je me tiens à votre disposition sur RDV : 04 13 31 09 01

*Sandrine D'angio - Conseillère départementale du 6e canton de Marseille*

*sandrine.dangio@departement13.fr*

# SWADDER





## • SOMMAIRE

P.30

AGENDA

P.32

SPORTS

P. 34

LA PETITE HISTOIRE

P. 36

LA BALADE

P. 38

LE PROVENÇAL

P. 40

LES JEUX

P. 42

LA RECETTE

# LES RENDEZ-VOUS DU DÉPARTEMENT

## OLYMPIADES CULTURELLES

Le Département organise des événements culturels autour de la thématique du sport labellisés "Olympiades culturelles" dans le cadre des Jeux olympiques et paralympiques Paris 2024.

*Du 5 au 7 avril à Velaux  
Du 24 au 26 mai à Saint-Chamas*  
**FESTIVAL "13 EN JEUX"**

En partenariat avec Lieux Publics, le Département propose "13 en Jeux", un festival itinérant et participatif associant les habitants et les compagnies locales. Porté par la chorégraphe Josette Baiz et son groupe Grenade et la compagnie des arts de la rue Artonik, le festival vous donne rendez-vous aux beaux jours pour célébrer le sport et la culture, autour de la danse, la musique et les arts de la rue. Spectacles gratuits tous publics !

[www.josette-baiz.com/13-en-jeux](http://www.josette-baiz.com/13-en-jeux)



*Du 2 mars au 15 janvier 2025*  
**EN ROUE LIBRE**

**Bibliothèque départementale (Marseille) et réseau des bibliothèques des Bouches-du-Rhône**

Plus qu'un sport, le vélo symbolise une manière de vivre. En cette année olympique, du 2 mars au 15 janvier 2025, la Bibliothèque départementale enfourche sa bicyclette pour un grand tour culturel à Marseille et dans les bibliothèques et médiathèques des Bouches-du-Rhône. Spectacles, ciné-cyclo, danse et BMX, conférences déjantées, ateliers numériques, podcasts, installations artistiques...

*Gratuit - Toute la programmation sur [www.biblio13.fr](http://www.biblio13.fr)*



## FESTIVAL DU DESSIN D'ARLES

*Du 20 avril au 19 mai - Arles*  
**LE MUSEON ARLATEN EXPOSE LES ŒUVRES DE TOMI UNGERER**



Pour la 2<sup>e</sup> édition du Festival du dessin d'Arles, le Museon Arlaten consacre une exposition rétrospective à Tomi Ungerer (1931-2019) au cœur de sa chapelle. Cet artiste prolifique, français, alsacien, a marqué les esprits aussi bien par ses œuvres pour la jeunesse ("Les trois brigands" ou "Jean de la Lune") que par son travail de chroniqueur pour Life, le New-York Times ou Village Voice. Sans oublier ses affiches, de l'engagement contre la guerre du Vietnam au film "Docteur Folamour" de Stanley Kubrick.

*Museon Arlaten - 31 rue de la République - [arlaten.fr](http://arlaten.fr)*

**3 EXPOSITIONS AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE**

Le Festival du dessin s'installe aussi au Musée départemental Arles antique pour 3 expositions exceptionnelles. Elles mettront à l'honneur les œuvres de **Oskar Kokoschka**, peintre expressionniste autrichien, **Félix Vallotton**, illustrateur suisse et **Joseph Beuys**, dessinateur allemand.

*MDAA - Presqu'île du cirque romain - [arlesantique.fr](http://arlesantique.fr)*

## LA BIENNALE DES ÉCRITURES DU RÉEL

*Du 20 mars au 25 mai*  
**THÉÂTRE LA CITÉ ET 20 LIEUX CULTURELS MARSEILLAIS**



Portée par le Théâtre de la Cité à Marseille, la Biennale des écritures du réel met en dialogue art, politique et société et défend la vision d'un théâtre engagé qui explore de nouvelles relations entre artistes, chercheurs, auteurs, enseignants, habitants... Paroles, récits, poèmes, la Biennale nous invite, à la croisée du politique et du poétique. Un festival de 3 mois, avec près de 70 événements de théâtre, danse, littérature, cinéma, expositions, conférences, scènes ouvertes.

*[theatrelacite.com](http://theatrelacite.com)*



**Sur les traces  
DES DINOSAURES  
DE LA MONTAGNE SAINTE-VICTOIRE**  
EXPOSITION DU 17 JANVIER AU 12 MAI  
ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE  
du mercredi au dimanche de 11h30 à 18h30  
fermeture le 1<sup>er</sup> mai

**ESPACE CULTUREL 21 BIS, MIRABEAU**

*Jusqu'au 12 mai*

**“SUR LES TRACES DES DINOSAURES DE LA MONTAGNE SAINTE-VICTOIRE”**

C'est un ingénieur au Département des Bouches-du-Rhône, Philippe Matheron (1807-1899), qui mit au jour, en 1844, et pour la première fois au monde, des œufs de dinosaures, au pied de Sainte-Victoire. À l'occasion des 30 ans de la Réserve qui gère ces gisements, venez vous glisser dans la peau d'un paléontologue pour une visite immersive de Sainte-Victoire avant les dinosaures.

*21 bis, cours Mirabeau, Aix-en-Provence*

*Du mercredi au dimanche, 11h30-18h30 - Entrée libre et gratuite  
Tél. 04 13 31 68 36*

**AU MDA, ARLES**

*Du 15 au 24 mars*

**LE PRINTEMPS DES POÈTES AU MUSÉE BLEU**

Autour du thème de la grâce, un dispositif national pour promouvoir la poésie.

**Rencontre sur la poésie antique**

*Le 15 mars à 17h, à 20h*

**Siestes musicales poétiques**

*Les 16 et 23 mars, de 10h à 17h*

Une sélection de textes et musiques autour du thème de la

**Fêtons le printemps des poètes au musée bleu**

*Le 24 mars à 17h*

*Presqu'île du Cirque-Romain, Arles - Tous les jours de 10h à 18h, sauf le mardi.*



**FESTIVALS**

**AVEC LE TEMPS**

*Festival de la musique francophone*

*Du 14 au 24 mars - Marseille - Divers lieux*

Eddy De Pretto, Dionysos, Clara Ysé, Fred Nevché, Lynn...

La scène actuelle francophone dans toute sa diversité.

*festival-avecletemps.com*

**6<sup>e</sup> FESTIVAL FLAMENCO AZUL**

*Du 29 mars au 28 avril*

Avec une programmation itinérante riche, la 6<sup>e</sup> édition du Festival Flamenco Azul vous propose un moment d'évasion dans le sud de l'Espagne pour découvrir l'univers d'une cinquantaine d'artistes, dont des têtes d'affiche venues de Séville ou Madrid. Une belle occasion aussi de valoriser nos musiciens locaux de la communauté gitane comme Luis de la Carrasca et Céline Daussan.

*festivalflamenco-azul.com*

**MUSIC & CINEMA MARSEILLE**

*Du 1<sup>er</sup> au 6 avril*

Depuis 1999, le Festival Music & Cinema Marseille met en lumière le travail des compositeurs de musiques de films. En plus d'être un moment de rencontres entre professionnels du 7<sup>e</sup> art, le festival propose des masterclass et projections aux cinéphiles. Cette 25<sup>e</sup> édition aura pour invitées d'honneur Zahia Ziouani et Lolita Ritmanis, compositrices mondialement reconnues. L'an dernier, Music & Cinema Marseille a rassemblé plus de 25 000 spectateurs.

*music-cinema.com*

**10 ANS DU MUCEM**

*Un grand musée bleu - Du 4 au 7 avril Marseille - Mucem*

Autour des enjeux de protection de la biodiversité marine et de lutte contre les pollutions, le Mucem confronte le regard de scientifiques, et d'artistes baroudeurs réunis dans une expo collective. Ateliers et projections de documentaires pour sensibiliser petits et grands.

*Entrée libre sans réservation*

*mucem.org*

**FESTIVAL MUS'ITERRANÉE**

*Du 4 au 20 avril - Aix-en-Provence et ses environs*

La 15<sup>e</sup> édition du festival des musiques du monde vous invite à un voyage musical exceptionnel, de l'Amérique du Sud au Moyen-Orient avec une escale en Espagne !

*musiterranee.com*

**RENCONTRES DU 9<sup>e</sup> ART**

*Festival de bande dessinée et arts associés*

*Du 6 avril au 25 mai - Aix-en-Provence - Divers lieux*

Expositions, installations inédites, rencontres, performances, happenings, village graphique de 350 m<sup>2</sup> où chaque artiste dispose d'un espace pour "exposer" son univers, une nuit des musées spéciale BD, une mise en lumière de la scène émergente libanaise et un Pop-Up Week-End BD, les 13 et 14 avril, pour plus de 30 artistes qui réaliseront des journaux BD collector.

*bd-aix.com*





# OBJECTIF JOP 2024

À QUELQUES MOIS DES JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES, L'ACTUALITÉ SPORTIVE DANS LE DÉPARTEMENT S'ACCÉLÈRE. TOURNÉES, ANIMATIONS, FLAMME OLYMPIQUE, TOUR D'HORIZON DE VOS RENDEZ-VOUS À VENIR.

## “TERRE DE SPORTS” REPREND SA TOURNÉE

*Le Département relance la grande tournée “Terre de sports” sur l'ensemble du territoire. Une occasion de (re)découvrir les sports présents cet été aux Jeux.*

Afin de profiter au mieux de l'arrivée du plus grand événement sportif mondial, le Département organise une grande tournée sportive itinérante. En lien avec les communes et les associations, cette grande fête du sport va permettre de s'initier à plusieurs disciplines olympiques et paralympiques, de participer à de nombreuses animations au cœur d'un village olympique, et d'assister à des démonstrations et des spectacles. À l'occasion de la semaine olympique et paralympique, la tournée fera étape à l'Hôtel du Département du mercredi 3 au vendredi 5 avril. Lutte, judo, breakdance, boxe, rugby fauteuil, cyclisme, gymnastique, athlétisme, taekwondo, escrime, tennis de table, basket, e-sport ou réalité virtuelle, venez nous retrouver près de chez vous pour célébrer la grande fête du sport !

### Où retrouver la tournée “Terre de sports” ?

- > **Les 13 et 14 mars : La Roque d'Anthéron**  
Centre sportif et culturel Marcel Pagnol
- > **Du 3 au 5 avril : Hôtel du Département**  
Marseille 4<sup>e</sup>
- > **Du 11 au 13 avril : La Ciotat**  
Esplanade Langlois
- > **Les 17 et 18 avril : Auriol**
- > **Du 15 au 17 mai : Allauch** - Complexe sportif Jacques Gaillard
- > **Du 23 au 25 mai : Plan-de-Cuques**  
Esplanade de la Pérouse
- > **Du 5 au 7 juin : Venelles**  
Parc des sports Maurice Daugé
- > **Les 3 et 4 juillet : Cassis**





*"Après Paris, nous sommes le seul département de France qui profitera de la flamme olympique pendant 3 jours. C'est une grande fierté, et c'est aussi le résultat d'une mobilisation remarquable de la part du Département ! En route pour la dernière ligne droite avant cet événement exceptionnel !"*

*Marine Pustorino, déléguée aux Grands évènements, Sport de Haut niveau, E-sport, Jeux olympiques et paralympiques et leur héritage*

# LE DÉPARTEMENT S'ENFLAMME POUR LES JEUX !

*Allumée le 16 avril à Olympie, la flamme olympique arrive dans notre département le 8 mai.*

C'est à bord du célèbre trois-mâts "Le Bélem" que la flamme olympique va partir d'Athènes, et traverser la Méditerranée pour accoster sur les côtes provençales. Son arrivée sera accompagnée par des bateaux, des clubs de voile aux couleurs du département. Cet événement sera partagé par toute la population des Bouches-du-Rhône grâce à un parcours mis en place par le Comité d'Organisation des Jeux Olympiques, en partenariat avec le Département. **Une centaine de porteurs de flamme** ont été désignés pour être les relayeurs privilégiés en fonction notamment de leur mérite sportif (lire ci-contre).

Après une étape le 9 mai sur l'esplanade de l'Hôtel du Département, elle va ensuite parcourir les villes des Pennes-Mirabeau, Cassis, Aix-en-Provence, Istres, Miramas, Eygalières, Port-Saint-Louis-du-Rhône et terminera son odyssee départementale à Arles. Une grande fête sportive sera donnée à cette occasion avant de la laisser partir rejoindre Paris.

Des animations sportives et culturelles seront organisées à chacune des étapes.

Comme à **Cassis** où la flamme arrivera à 10h sur la plage. Un spectacle de break dance sera proposé, ainsi que de nombreuses activités sportives telles que les courses en aviron, le rugby, le handball et le tennis. Un mur d'escalade et un ring de boxe seront érigés esplanade de Gaulle.

Direction ensuite **Aix-en-Provence** où plusieurs sites de célébrations dédiés accueilleront des animations.

À **Eygalières**, en plus des animations, un flashmob des écoliers sera présenté et des concerts animeront le centre du village.

À **Miramas**, une grande fête du sport avec 70 activités gratuites rythmeront la journée, alors qu'à **Port-Saint-Louis-du-Rhône**, le village de la flamme va embraser la plage Napoléon.

Quant à **Istres**, les clubs sportifs défilent avant le passage de la flamme. Sur l'esplanade Bernardin Laugier, des démonstrations sportives se dérouleront tout l'après-midi.

Le parcours se terminera à **Arles** avec de nombreuses animations notamment au quai du 8 mai 1945 et l'allumage de la vasque en début de soirée.

**Plus d'infos : [departement13.fr](http://departement13.fr)**



## CHAMPION DU MONDE DE KICK BOXING, MICHAEL PIGNOLO PORTERA LA FLAMME OLYMPIQUE !

*Cet Arlésien très attaché à sa terre natale est particulièrement fier d'avoir été choisi avec 3 autres sportifs pour porter la flamme olympique le 12 mai prochain.*

*"Il n'y a pas de mots pour décrire le sentiment que cela procure. Je m'entraîne très dur chaque jour pour être au sommet de mon sport, et d'avoir été choisi est une véritable reconnaissance de ma ville. C'est non seulement une immense joie, mais aussi et surtout un privilège et un honneur qui n'arrive qu'une fois dans une vie. Cela me fait aussi plaisir pour les jeunes dont je m'occupe dans mon club. Leur transmettre cette émotion est un souvenir qui leur restera. Eux aussi sont fiers de partager ça. Mon sport m'a permis de faire le tour du monde et pour moi, le symbole de la flamme et des Jeux c'est aussi un symbole d'échanges et de connaissance de l'autre. De tout mon entourage, c'est peut-être mon papa le plus heureux, lui qui m'entraîne depuis mon enfance. Pour lui et pour tous les Arlésiens, je suis très honoré de cette marque de confiance".*  
Prochain combat : le 8 juin au Théâtre antique d'Arles.

# LES SALINS, UNE HISTOIRE QUI NE MANQUE PAS DE SEL !

*La Méditerranée est un grenier à sel qu'ont su exploiter Grecs et Romains. Aux Salins-de-Giraud, l'histoire commence au 19<sup>e</sup> siècle avec un certain Henri Merle qui va investir 4 millions de francs pour l'exploitation de vastes étangs salés. Une histoire encore en marche...*

Ce matin d'hiver rugueux, la neige est tombée à Presles. Dans ce petit village du Vercors, le préposé au salage ne se doute pas qu'il utilise du sel qui vient...de Camargue. La mer au secours de la montagne par la magie de ce petit grain qui aura fait beaucoup de chemin. Pour comprendre comment il en est arrivé là, revenons un an en arrière.

## 50 MILLIONS DE M<sup>3</sup> D'EAU DE MER

Nous sommes au mois de mars aux Salins-de-Giraud. Plus précisément au petit port du Grau de la dent. Patrick, chef d'équipe aux Salins, mesure la densité : 29 g de sel par litre. C'est parfait ! Le signal pour ces saliniers d'ouvrir les 3 martelières séparant la mer des étangs. C'est le coup d'envoi de 7 mois intenses d'une lente transformation de l'eau en sel. Près de 50 millions de m<sup>3</sup> d'eau de mer vont subir sur 60 kilomètres et 7 000 hectares une véritable cure d'amaigrissement. D'abord poussée par des pompes pouvant débiter 7 560 m<sup>3</sup>/heure, l'eau va dans un premier temps être stockée dans des étangs.

## 120 KILOMÈTRES PAR JOUR POUR UN SAUNIER

C'est alors que le temps fait son œuvre, en commençant le processus d'évaporation de l'eau afin de concentrer le sel au maximum. Le travail des sauniers va permettre de passer d'un étang à un autre, par gravité ou par l'utilisation de pompes, en ouvrant d'un côté et en fermant de l'autre, l'œil rivé sur la hauteur d'eau, la densité de sel, et... la météo ! Le vent et la pluie sont les moteurs ou les freins naturels de cette gestation saline. Un bon vent va faire circuler l'eau, un mauvais orage va fournir trop d'eau douce. Ouvrir, fermer, réguler, un saunier parcourt près de 120 kilomètres par jour.

## 260 GRAMMES, LE SEUIL PARFAIT !

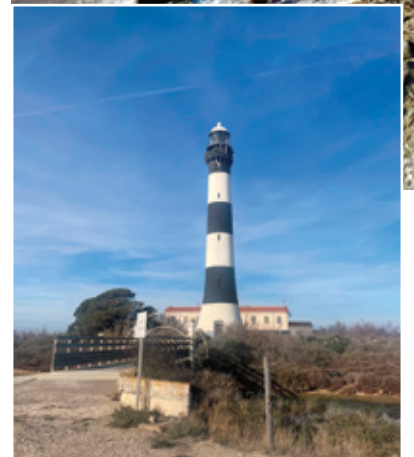
C'est très exactement à 260 g par litre qu'enfin le sel va pouvoir se déposer. Il est alors entreposé dans les 345 hectares répartis en 25 cristallisoirs où il termine son chemin pour ensuite être récolté. Si en 1855, du temps d'Henri Merle, on raclait le fond constitué de terre, aujourd'hui le procédé est plus technique et étudié. Sous la couche de sel, il y a en permanence... une autre couche de sel, compacte et très dure, de 20 centimètres d'épaisseur. La récolte est plus facile. Ce sel qui serait propre à la consommation après avoir été nettoyé, va emprunter les barges pour remonter le Rhône et terminer sur les routes enneigées.

## JACQUEMUS ET... VICTORIA BECKHAM, ÉGÉRIES DU SEL ?

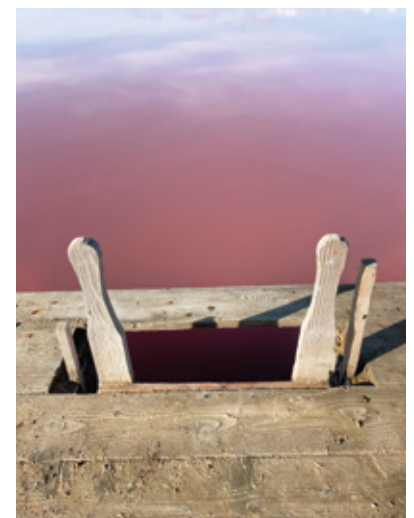
Mais le petit grain blanc peut être aussi source d'inspiration. En juin 2022, le créateur Simon Porte Jacquemus qui a grandi à Mallemort, choisit le décor lunaire des camelles (montagnes de sel hautes de 20 mètres) pour présenter sa collection automne-hiver. Tels des héros de Mad Max, les mannequins défilent sous l'œil admiratif de la créatrice de mode (et ex chanteuse) Victoria Beckham.

Aujourd'hui, les Salins-de-Giraud produisent 450 000 tonnes de sel par an. Il fût une époque où c'était le plus gros salin d'Europe avec 1 million de tonnes annuel. En 2007, de vastes travaux entrepris par la société des Salins ont permis de préserver une activité en danger et surtout de maintenir un métier ancestral. Pour former un saunier, il n'y a pas d'autre école que celle de l'apprentissage par un ancien. Cela nécessite deux ans de compagnonnage. En espérant qu'il neige encore d'ici là...

Olivier Gaillard



Le phare de Faraman est au centre des 7 000 hectares des salins



Les martelières manuelles permettent la circulation de l'eau d'un étang à un autre



*Le cristallisoire est la dernière étape avant l'extraction du sel. Il y en a 25 aux Salins répartis sur 345 hectares*



*C'est par le petit port du Grau de la dent et ses 3 martelières que vont transiter 50 millions de m<sup>3</sup> d'eau de la mer aux étangs*



*Les camelles de sel furent le décor d'un défilé du créateur de mode Jacquemus*

## LA FLEUR DE SEL, LE CAVIAR DE LA MER

Si la fleur de sel est si convoitée, c'est qu'elle constitue la pureté incarnée. Ramassée à la main, elle est la résultante d'un processus très rapide. Au cours d'une nuit fraîche, le sel se met en suspension et constitue de petites plaques qui, poussées par le vent, se retrouvent sur les bords des étangs le matin. Ne se cristallisant pas, il est très fin et particulièrement pur. Son ramassage à la main et son goût incomparable en font un produit très recherché.



## POURQUOI LES FLAMANTS SONT ROSES ?

C'est le cliché que tout le monde recherche : photographier le rose d'un étang salé au coucher de soleil. Ce processus naturel est en fait dû à la présence d'une micro algue : la *Dunaliella salina* qui se développe par forte salinité. Riche en caroténoïdes (colorant naturel), elle est consommée par les crevettes (les artemias) qui elles-mêmes sont mangées par... les flamants. L'ingestion de ces crustacés est donc à l'origine de leur couleur rose. Les Salins sont une formidable réserve pour les 240 espèces d'oiseaux qui y nichent, dont 103 sont protégées.



# À MEYREUIL

## VUE SUR L'HISTOIRE MINIÈRE DE LA PROVENCE



*Au départ de cette ancienne cité minière du Bassin de l'Arc, une randonnée conduit au sommet du terril du Defens, au cœur de paysages façonnés par l'activité humaine liée à l'exploitation du charbon.*

Moteur de la révolution industrielle, le lignite a été exploité en Provence pendant près de trois siècles, jusqu'à l'arrêt définitif des derniers puits, le 1<sup>er</sup> février 2003.

À Meyreuil, comme dans les cités voisines du bassin de l'Arc, l'histoire de l'extraction minière a marqué durablement les esprits et les paysages. Pour entretenir sa mémoire, la commune a permis la création d'un sentier pédestre à la découverte du terril du Défens, une colline artificielle entièrement reboisée. Fruit d'une large collaboration\*, la balade agrémentée de panneaux explicatifs offre également de beaux panoramas, de la chaîne de l'Étoile à Sainte-Victoire, et du Regagnas jusqu'à la Sainte-Baume.

### **LE VALLON DE VALBRILLANT, ENTRE CHAMP ET RANGÉE DE CHÊNES**

Du parking (non aménagé) à côté de la Bastide Valbrillant (18<sup>e</sup>) qui accueille chaque année dans ses jardins un festival de blues\*\*, on longe le vallat du même nom jusqu'aux tables de pique-nique. Il faut ensuite traverser le petit pont -le balisage bleu commence ici-, et gravir quelques marches pour attaquer la boucle du Défens par le chemin qui monte entre champ et

rangée de chênes en profitant d'une superbe vue sur Sainte-Victoire et le plateau de Cengle.

On poursuit le chemin à droite sur une centaine de mètres, puis à gauche, le long du pipeline souterrain Méditerranée-Rhône avant d'entrer dans une forêt de pins et de chênes blancs.

De la piste forestière, on prend à droite une piste à substrat noir que l'on va quitter dans le virage, pour continuer tout droit, jusqu'au bassin de rétention.

### **DE L' "ALLÉE DES PINS" À LA "ROUTE NOIRE"**

À gauche du bassin, l'"Allée des pins" longe sur 400 m le pied du terril aujourd'hui recouvert d'une forêt de pins bien alignés qui le protègent de l'érosion. Vestige de sa réhabilitation, on remarque une douche rouillée qui servait à remplir les camions pour arroser les plantations.

On grimpe ensuite à gauche par une large piste bordée d'un canal d'évacuation d'eau pluviale. C'est la "Route noire" qu'empruntaient les camions pour accéder au niveau supérieur du terril et y déposer cendres et résidus. Elle débouche sur un balcon rocheux avec, à droite, orientés plein sud, les panneaux du

parc solaire de la commune.

On profite de la vue sur la chaîne de l'Étoile, la centrale thermique de Meyreuil et le terril de Biver, près de Gardanne, deux cônes caractéristiques visibles depuis l'autoroute Aix-Marseille.

### **DESCENTE DANS LES SOUS-BOIS**

Un chemin à gauche rejoint le plateau, au sommet du terril. On dépasse la citerne pour aller repérer les environs sur une table d'orientation d'où l'on jouit, encore, d'une vue extraordinaire sur Sainte-Victoire. Une seconde table est installée à l'opposé de la première.

On repart par une sente sur environ 100 m jusqu'à une autre citerne. De là, on suit une piste, d'abord en balcon avec vue sur les massifs de la Sainte-Baume et du Regagnas et qui descend ensuite à travers une forêt de pins et des chênes blancs. Du sous-bois, on aperçoit bientôt le pigeonnier de Valbrillant. À l'entrée du domaine, on prend à gauche pour revenir au point de départ.

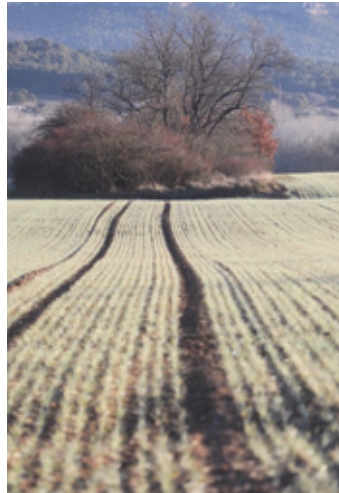
\*Provence Tourisme, le Pôle minier de Gréasque, d'anciens mineurs et historiens

\*\*5<sup>e</sup> édition du festival de Blues de Meyreuil, du 7 au 9 septembre 2024

## LE LIGNITE, CHARBON FOSSILE DU CRÉTACÉ SUPÉRIEUR

Entre le massif de Sainte-Victoire au nord, la chaîne de l'Étoile au sud et le massif de la Sainte-Baume à l'est, le Bassin de l'Arc est le plus important "bassin sédimentaire" de Provence. Il renferme du lignite, un minerai à mi-chemin entre la tourbe et le charbon, composé de tout petits végétaux\* qui se sont déposés dans le lac d'eau douce qui occupait le bassin, il y a environ 70-80 millions d'années.

\* pollens, spores, phytoplancton, algues



## LE TERRIL, UN ÉCOSYSTÈME CRÉÉ PAR L'HOMME

Appelé aussi terras ou crassier, le terril est une cuvette entre deux collines, où étaient stockés cendres chaudes et résidus miniers. Rares vestiges visibles de l'industrie minière, les terrils sont devenus de vrais terrains d'études quant à leur intégration dans le territoire.

Par leur forme (plat, conique, tronqué, moderne...), leur pente, leur orientation, ou encore l'échauffement interne, ils développent leur propre écosystème, souvent d'une grande richesse écologique. Et peuvent accueillir une faune et une flore localement nouvelles. On a ainsi observé la colonisation d'espèces méditerranéennes sur des terrils du nord de la France.



EN SAVOIR PLUS...

## LE MUSÉE DE LA MINE DE GRÉASQUE

Situé sur l'ancien Puits Hély d'Oissel (fermé en 1961), avec son chevalement métallique (25,5 m de haut), inscrit à l'inventaire des Monuments historiques, le musée entretient la mémoire du patrimoine minier de Provence. Vous y découvrirez le quotidien de la vie des mineurs : conditions de travail, outils, matériel d'extraction, la salle des machines de l'ancien puits ou encore la technique de la taille marchante dans une galerie de surface.

Route Puits Hely d'Oissel - Gréasque.  
Tél. 04 42 69 77 00

Voir aussi Accents n°273, pages 34-35  
- La petite histoire du département

+ D'INFOS //

🕒 1h30

📍 5 km

📏 Dénivelé : 240 m - 🚩 Balisage bleu



Y aller

Domaine de Valbrillant, 13590 Meyreuil



# PROUVENÇAU

# VEICI LA FLAMO !

*Notre rubrique dédiée à la langue provençale met à l'honneur en dialecte rhodanien la flamme olympique dont l'arrivée sur notre territoire est attendue le 8 mai prochain. Après avoir traversé la Méditerranée à bord du Belem depuis Athènes, c'est à Marseille que débutera son épopée en France. Une belle occasion de rappeler la riche histoire de cette flamme, jalonnée de moments insolites. Retrouvez sur notre site internet la traduction de cet article en langue française.*

**Par Jean-Michel TURC**  
 Professeur certifié de langue provençale à Marseille  
 Majoral du Félibrige

Maugrat que la flamo oulimpico (Ολυμπιακή Φλόγα / Olympiakí Flóga en gregau) fague vuei plenamen partido dóu ceremouniau di Jo oulimpi mouderne, n'es pas toujour esta ansin ! Pichot retour sus un simbole que dins soun biais de vuei eisistavo pas dins li Jo oulimpi anti mai que sachè pau à cha pau trouba soun camin, dóu rituaü de l'alumage e dóu relais fin qu'au darrié relaiare fasènt lou tour de l'estàdi avans de rejougne uno conco pèr l'enfiouca.

## **QUE NOUS VÈN DIS OULIMPIAN...**

Es à Oulimpìo, en Grèço, sus li muro dóu tèmplo d'Era, que la flamo di Jo oulimpi mouderne es atubado de

mes avans la duberturo óficialo. S'inspirant de l'epoco antico, la couregrafio e li coustume de la ceremounio de vuei remounton i Jo d'estiéu de 1936. De femo, jougant lou role de preïresso d'Era, vestido de tunico, envocon simboulicamen Apouloun à l'entour de l'autar. Vous bouton pièi la flamo sacrado dins uno urno de terraio pèr la mena à l'ancian estàdi d'Oulimpio dins uno proucessioun passant davans un óulivié sóuvage que n'en coupon un rampau, simbole de pas e guierdoun dóu vincèire di Jo. La grand preïresso atubo enfin l'entorcho e la baïo au proumié relaiare. D'àutri relaiare la porton fin qu'à l'Estàdi panatenaï qu'aculiguè li Jo oulimpi d'estiéu de 1896. Lou Coumitat oulimpi eleni

qu'avié la respounsableta di relais passo éu-meme lou relais au Coumitat d'Ourganisacioun di Jo Oulimpi (COJO) dóu païs oste. Chasque participant porto pièi lou mai souvènt d'à-pèd l'entorcho vo lou flambèu oulimpi (vo sa replico) sus uno distànci courto e la fai passa à-n-un autre pourtaire. Lou relais de la flamo oulimpico s'acabo 'mé la ceremounio de duberturo di Jo. Tradicionalamen, es lou darrié pourtaire, generalamen un champioun vo un jouine espourtiéu dóu païs ourganisaire di Jo, que i'aluco d'un biais espetaclous emai óuriginau emé soun entorcho la conco olimpico que brulo tout lou tèms di Jo. La flamo es amoussado dins la ceremounio d'acabado.



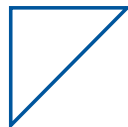


## **EM'UNO ISTÒRI AUTANT DRUDO QUE DESCOUTUMADO**

Qu vous a pas di que la flamo oulimpico eisistavo pas dins li Jo oulimpi anti ? E pamens ! Aquelo d'aqui apareiguè pèr lou proumié cop lou 28 de juliet 1928 i Jo oulimpi d'estiéu d'Amsterdam. l'avié alor ges de relais pèr pourta l'entorcho. Es en Carl Diem que ié venguè l'idèio e en Adòufe Hitler de dire de vo, ispira di fa-lume anti. E vaqui coume aguerian lou proumié relais em'uno entorcho i Jo oulimpi d'estiéu de 1936 à Berlin, dins l'amiro de glourifica lou Tresen Reich... Despièi, lou relais e l'alumage de la flamo se fan à chasco olimpiado e vesèn sus soun camin, quàuqui fes, de manifestacioun poulitico vo

soucialo contro lou país ourganisaire. Fauguè pamens espera 1952 pèr que la flamo di Jo oulimpi d'ivèr siguèsse atubado pèr lou proumié cop à Oslo, siegue 28 an après li tout proumié Jo d'ivèr de Chamounis. Se capitè meme, mai rare, que la flamo oulimpico s'amoussèsse à l'asard vo noun. Cade cop fuguè retubado pèr l'uno di lanterno servant la "flamo-maire", uno flamo "d'ajudo" reglamentàri vengudo d'Oulimpio. Enfin, nouten que despièi la coumençanço dóu camin de la flamo, de país ourganisaire e participant ennouvèron raport i mejan de trasport. Pousquerian ansin veire pèr eisèmple en 1976 la flamo oulimpico trasfourmado en signau radiò d'Atèno enjusqu'au Canada, embarcado à

bord de la naveto Columbia dins la messiou STS-78 pèr soun 1é vòu dins l'espàci en 1996, barrulado soutu aigo pèr de cabussaire, proche la Grand barriero de courau, pièi en 2000 emé de camèu, un canoué amerindian emai un avioun Concorde, pièi menado en 2008 enjusqu'à la cimo de l'Everest (8 849 mètre d'autitudo) vo encaro embarcado en 2013 à bord d'un veissèu Soyouz vers l'Estacioun Espacialo Internaciounalo (EEI) ! En 2024, es dins lou Belem que la flamo sera carrejado d'Atèno à Marsiho, dins l'un di velié li mai gros e li mai ancian dóu mounde ! Longo-mai dounc à la flamo oulimpico e à sa bello istòri ! À-de-rèng relaien dounc en troupo l'èime san di Jo oulimpi!




# MOTS FLÉCHÉS

Par Anaëlle Imbert - ©Les Mots, la Muse

## Sécurité et protection face aux risques incendies dans les Bouches-du-Rhône

Saurez-vous retrouver quels professionnels de la sécurité incendie met en scène la photographie ?



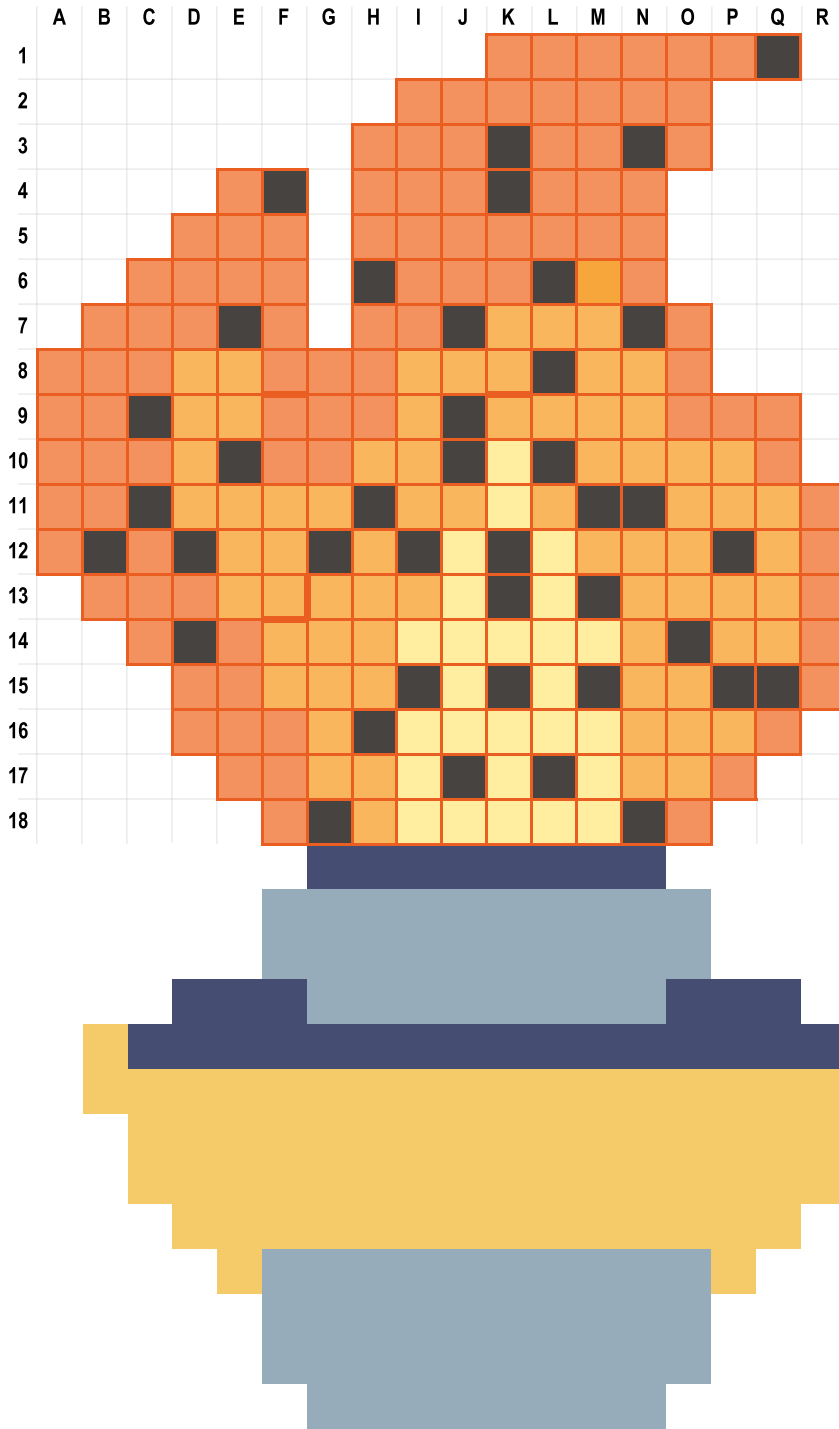
		Défricher afin de limiter la propagation des feux	Elle s'éclate dans le bain Bilan comptable abrégé	Le Département en offre une nouvelle aux communes pour débroussailler	Qui n'ont plus leur éclat d'antan
		10			6
		Elle est garantie par nos soldats du feu Randonnées		12	
Il est indispensable aux sapeurs-pompiers dans leurs missions (+ art.)	Centrée On peut être libre comme lui	7	Une fraction de seconde	Dieu rayonnant Retourner au pré	
1		Oublie de dire Outils pour changer des roues			Boisson anglaise Théâtre nippon
2					
Il est préférable de les savoir en voie d'extinction	Espèces disparues Lésé			Plusieurs de ces bâtiments de secours sont en construction sur le territoire	Dans l'air du temps Soldats armés d'une lance
			5	Champignons des bois	4
Radios de chaîne hi-fi Au milieu de la plûre	15	Maison de bois russe Environnement à protéger		Eut l'audace	
Surprit Celui-là Cérium				Carte de téléphone Créa des liens	17
					Prendre conscience de la sienne permet de limiter les imprudences
	Il y a un monde fou ! Oiseau coureur australien	11		Actinium	13
			Ferai la lecture		Il a tendance à se replier sur lui-même
Produit une émission Bouleversé Très gros			Animé		C'est un paresseux !
8		16		Elle a la pression face aux incendies	Il aspire à devenir une étoile
					9
Il est habitué à descendre			3	Donne la réplique	
					14



# MOTS CROISÉS

## Les Bouches-du-Rhône accueillent la flamme olympique

Si vous trouvez les réponses aux définitions en gras, bravo, vous savez tout de la traversée de la torche olympique dans les huit villes étapes du Département.



**HORIZONTALEMENT** **1.** Elle brillera dans notre département du 8 au 12 mai prochains. **2.** Permet de renflouer les caisses. **3.** Mollusque bivalve. Six unités romaines. **4.** C'est une bonne vanne. Elle se rend à la fin. **5.** Carte anglaise. Fibres à tisser. **6.** Réservoir agricole. Dans la poche du Roumain. Paire de pattes. **7.** Charpente maritime. Il est bien souvent suspendu. Vous y êtes bien ! **8. La flamme olympique fera une halte devant son Hôtel. Utile pour attirer l'attention.** **9.** Arrive avant nous. Pétrir les muscles. Ferai des provisions. **10.** Planta la graine. Change d'air. Soutenus à droite comme à gauche. **11.** Au nombre de cent sur un seul mètre. Sous-vêtement. N'est pas sans savoir. Préfixe pour le dépassement. **12.** À la mode. Un tout petit peu. Façon de rire. **13. Trente moins deux. Commune traversée par la flamme olympique et qui en clôturera le Relais sur notre territoire.** **14. Vieux jeux pourtant fort dynamiques ! Abîme.** **15.** Particule de matière. Royales initiales. **16. Qui a l'estomac vide (à).** **Première des 65 villes qui se passeront le Relais de la Flamme en France.** **17.** Enjoué. Émoussée. **18. Son parcours jalonnera notre territoire.**

**VERTICALEMENT** **A.** Style musical des années 80. **B. Célèbre trois-mâts à bord duquel la flamme traversera la Méditerranée pour arriver en France.** **C.** Pièce de charrue. Ville étape du Relais de la Flamme (-en-Provence). **D. Ville étape du Relais de la Flamme. Mises dans le tajine.** **E.** Fête de fin d'année. Adoré même s'il cognait ! Attacher étroitement. **F. Ville étape du Relais de la Flamme (-du-Rhône).** **G.** Pèse de bas en haut. Chant de la nation. **H.** Ses fruits sont salés. Âpre. Est familièrement furieux. Cité antique. **I. Ville étape du Relais de la Flamme. Adresse personnelle. Lettres du maire.** **J.** Faucille. Mit en route. **K. Forces spéciales. Date de l'arrivée de la flamme olympique dans les Bouches-du-Rhône, à Marseille. Estuaire breton.** **L.** Mis debout. Coiffes de chef. **M. Organisées à l'occasion du passage du Relais de la Flamme dans nos communes. Piégés.** **N.** 1 100 à Rome. Cardinal à Strasbourg. Outil de paveur. Ville étape du Relais de la Flamme. **O.** Ce sont les miennes. Devenir impropre à la consommation. Coup du sort. **P.** Animal têtue. Et approuvé ! C'est un article. **Q. Ville étape du Relais de la Flamme.** **R.** Qui a les moyens.

Retrouvez la grille des solutions sur [departement13.fr](http://departement13.fr)



# LA RECETTE D'ALLEL



*Avec son master II de droit et d'économie, Allel se dirigeait vers une carrière de gestion. Délaissant les codes et les règles, il est aujourd'hui chef cuisinier au collège Jean Moulin (Marseille 15<sup>e</sup>) et régale tous les jours élèves et professeurs de plats maison. Son menu du jour affiché à l'entrée de la cantine ? Gratin de pois chiches et riz libanais. Au choix.*

## RIZ LIBANAIS ET GRATIN DE POIS CHICHES

*(sur les photos, les plats sont accompagnés de saumon)*



**POUR 6 PERSONNES**

### RIZ LIBANAIS

 **PRÉPARATION : 10 MN**  
**CUISSON : 10 MN (BIEN SURVEILLER)**  
 **DIFFICULTÉ : FACILE**

- 2 verres de vermicelles
- 4 verres de riz long
- 1 cuillère à soupe de beurre
- 1 cuillère à café de curcuma
- 1,5 cuillère à café de poivre
- 1,5 volume d'eau chaude (mettre une fois et demi le volume de riz)

### GRATIN DE POIS CHICHES

 **PRÉPARATION : 15 MN**  
**CUISSON : 40 MN**  
 **DIFFICULTÉ : FACILE**

- 250 g de farine de pois chiches
- 1 litre d'eau
- 4 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 1 cuillère à soupe de cumin
- 1,5 cuillère à café de poivre
- 2 œufs



**PRÉPARATION DU RIZ LIBANAIS**

Dans une casserole, faites revenir les vermicelles avec le beurre. Plus les vermicelles sont dorés, meilleur ce sera !

Une fois les vermicelles bien dorés, ajoutez le riz, le sel, le curcuma, le poivre et mélangez.

Recouvrez d'eau chaude et portez à ébullition. Couvrez et laissez cuire à feu doux.

Bien surveiller la cuisson pour ne pas faire brûler le riz.

**DRESSAGE :**

Mettez le riz dans un bol et retournez-le au centre de l'assiette.

**PRÉPARATION DU GRATIN DE POIS CHICHES**

Versez la farine de pois chiches dans un saladier.

Ajoutez l'eau, les œufs, le cumin, le poivre, le sel et l'huile d'olive.

Battez le tout avec un fouet.

Préchauffez votre four à 200°.

Versez la préparation dans votre plat à gratin et le mettre au four pendant 40 minutes.

Surveillez la cuisson. Le gratin doit être bien doré sur le dessus.

Laissez reposer à la sortie du four.

Avant de servir, saupoudrez de cumin.

**LE PETIT PLUS D'ALLEL :**

*Pour agrémenter la présentation et le goût de votre riz, faites revenir des oignons (bien les caraméliser) et de l'ail. Les incorporer dans le riz avant le dressage. Faites cuire des poivrons de couleur et les mettre au fond du bol avant le riz.*



> RETROUVEZ LA VERSION AUDIO D'ACCENTS DE PROVENCE SUR [DEPARTEMENT13.FR](http://DEPARTEMENT13.FR)



# ABONNEZ-VOUS



> EN VOUS RENDANT SUR LE SITE [DEPARTEMENT13.FR](http://DEPARTEMENT13.FR)

> EN RENVOYANT CE COUPON À : ACCENTS DE PROVENCE  
HÔTEL DU DÉPARTEMENT - 52, AVENUE DE SAINT-JUST, 13256 MARSEILLE CEDEX 20

> EN UTILISANT CE FLASH CODE

M<sup>me</sup>  M.

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : ..... Mail : .....

Je souhaite recevoir Accents de Provence par courrier



DÉPARTEMENT  
**BOUCHES  
DU RHÔNE**



# **LE DÉPARTEMENT** déclare sa flamme aux Jeux olympiques

Rendez-vous les 8, 9 et 12 mai 2024